

BS1800

WAGA OSOBOWA FITNESS

весы фитнес

/ fitness personal scale

zeimer



BS1800

- | | | | | | |
|-----------|--|-------|-----------|--|-------|
| PL | INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
WAGA OSOBOWA FITNESS | 3–6 | RU | ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВЕСЫ ФИТНЕСС | 23–26 |
| CZ | NÁVOD K POUŽITÍ
OSOBNÍ VÁHA FITNESS | 7–10 | BG | ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
МЕДИЦИНСКА ВЕЗНА
ФИТНЕС | 27–30 |
| SK | NÁVOD NA OBSLUHU
OSOBNÁ VÁHA FITNESS | 11–14 | UA | ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ
ВАГИ ФИТНЕС | 31–34 |
| HU | HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FITNESS FÜRDŐSZOBA
MÉRLEG | 15–18 | EN | USER MANUAL
FITNESS PERSONAL SCALE | 35–38 |
| RO | INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
CÂNTAR PERSONAL FITNESS | 19–22 | | | |

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi prosimy zachować, aby mogli Państwo z niej korzystać również w trakcie późniejszego użytkowania.

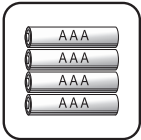
Wskazówki dotyczące użytkowania wagi



Nie uderzaj



Nie używaj ani nie przechowywaj w wilgotnym środowisku



Jeżeli waga nie jest używana przez dłuższy czas wyjmij baterie



Unikaj przeciążenia



Nie układaj niczego na wierzchu wagi



Nie zanurzaj w wodzie



Uważaj, aby nie poślizgnąć się na śliskiej płycie



Osoby z rozrusznikiem serca nie powinny używać tego urządzenia. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z lekarzem.



Kobiety w ciąży powinny używać tylko funkcji ważenia.



Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń.

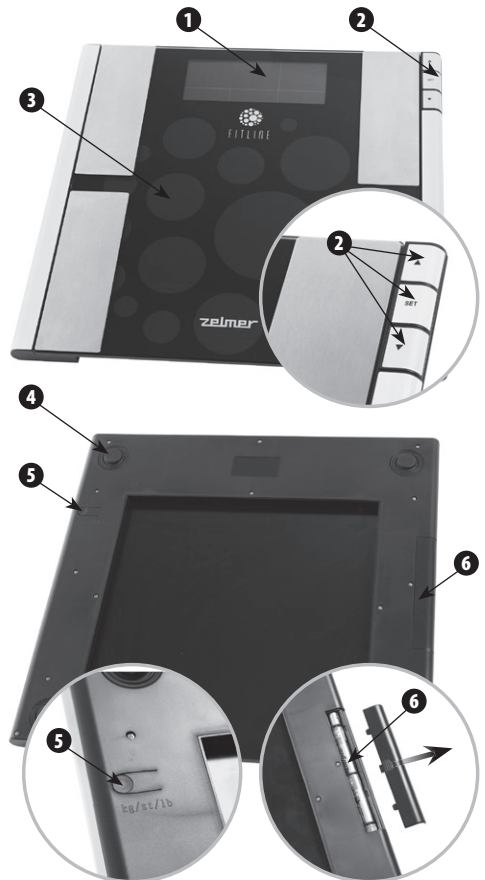
Dane techniczne

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej wyrobu. Waga ZELMER spełnia wymagania obowiązujących norm. Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej. Deklaracja zgodności CE znajduje się na stronie www.zelmer.pl.

- Maksymalne obciążenie: 150 kg / 330 lb / 23 st 13 lb.
- Przyrost pomiaru masy: 0,1 kg / 0,2 lb.
- Oznaczenie baterii: 1,5 V AAA.

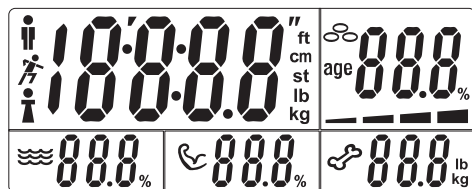
Budowa wagi

- 1 Wyświetlacz
- 2 Przyciski funkcyjne
- 3 Płyta ważąca z systemem pomiaru BIA (bio-elektryczna analiza impedancji)
- 4 Gumowe stopki
- 5 Przycisk zmiany jednostki pomiaru
- 6 Schowek na baterie (4 x 1,5 V AAA)



Panel sterowania

WYŚWIETLACZ – OZNACZENIA SYMBOLI



- pleć i budowa ciała
- zawartość wody
- zawartość masy mięśniowej
- zawartość masy kostnej
- zawartość masy tłuszczowej
- age – wiek

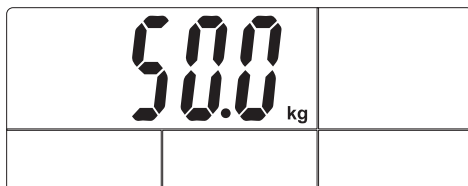
PRZYCISKI FUNKCYJNE

- SET – ustaw / zatwierdzić
- ▲ – zwiększanie wartości / wybór
- ▼ – zmniejszanie wartości / wybór

Obsługa i działanie wagi

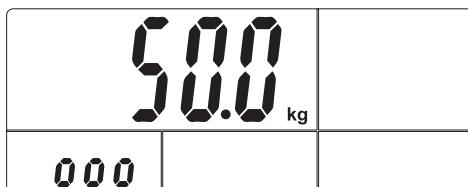
SPOSÓB UŻYCIA

- Wymij wagę z opakowania.
- Włóż odpowiednie baterie do schowka na baterie (patrz „WYMIANA BATERII”).
- Włącz wagę stając na płycie ważącej.
- Ustaw wymaganą jednostkę pomiaru, wciskając przycisk zmiany jednostki pomiaru, znajdujący się po spodniej stronie wagi, do momentu wyświetlenia żądanej jednostki.
- Wprowadź dane ważonej osoby (patrz „FUNKCJA ANALIZY SKŁADU CIAŁA”).
- Aby wykonać pomiar, zczekaj aż na wyświetlaczu pojawi się **0.0**. Stań stopami na płycie ważącej w taki sposób, aby stopy znajdowały się na metalowych płytkach po obu stronach płyty ważącej.
- Gdy wartość pomiaru ustabilizuje się, a użytkownik nie został rozpoznany urządzenie wyświetli wynik pomiaru wagi i po około 5 sekundach wyłączy się automatycznie (funkcja ważenia).



i Użytkownik nie zostanie rozpoznany jeśli stopy są odizolowane od czujników znajdujących się na płycie ważącej (np. w butach).

7b Gdy wartość pomiaru ustabilizuje się i użytkownik został wprowadzony i rozpoznany waga rozpocznie wykonywanie pomiaru.



Urządzenie oprócz wagi wyświetli zawartość masy kostnej, mięśniowej, tłuszczowej oraz wody.

i Dane pozostaną na wyświetlaczu przez około 20 sekund, a następnie urządzenie wyłączy się automatycznie.



Otrzymane wyniki porównaj z tabelami umieszczonymi w dalszej części niniejszej instrukcji (patrz **Tabele wyników**).

WYMIANA BATERII

Schówek na baterie znajduje się na spodzie wagi.

- Aby wymienić baterie, wysuń pokrywkę schowka na baterie i wyjmij zużyte baterie.
- Włóż cztery nowe baterie AAA 1,5 V.

! Zwróć uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości baterii.

i Poprawny sposób montażu baterii opisany jest wewnątrz schowka na baterie.

- Zamknij pokrywkę schowka na baterie.

FUNKCJA ANALIZY SKŁADU CIAŁA

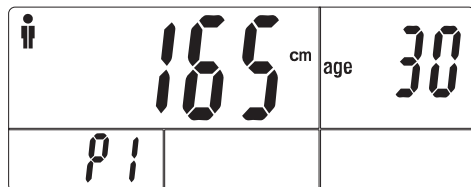
Na podstawie wprowadzonych danych osobowych (płeć, wiek i wzrost) i wykonanych pomiarów, urządzenie oprócz wyświetlenia wagi podaje takie parametry jak: zawartość masy kostnej, mięśniowej, tłuszczowej oraz wody w organizmie.

i Waga może zapamiętać dane 8 różnych użytkowników.





Aby wprowadzić dane osobowe postępuj według poniższych wskazówek.

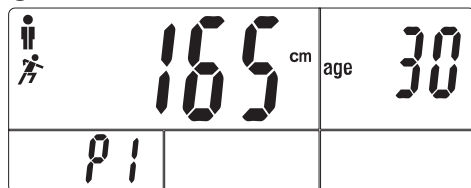
WYBÓR MIEJSCA W PAMIĘCI

- 1) Naciśnij przycisk **SET**, aby uruchomić tryb ustawień. Na wyświetlaczu zacznie migać **P1** oznaczające dane dla 1 osoby.
- 2) Przyciskami **▲**, **▼** przyporządkuj numer.
- 3) Naciśnij przycisk **SET**, aby zatwierdzić wybór i przejść do wprowadzania kolejnych danych.



WYBÓR PŁCI I BUDOWY CIAŁA

- 1) Aby ustawić płeć i budowę ciała, przyciskami **▲**, **▼** wybierz odpowiedni symbol. Do dyspozycji są następujące opcje: mężczyzna , mężczyzna wysportowany , kobieta , kobieta wysportowana .
- 2) Zatwierdź wybór przyciskiem **SET**.




i Ustawienia kolejnych parametrów przeprowadzaj analogicznie.

WSKAŹNIKI OSTRZEGAWCZE

Wymień baterię – na wyświetlaczu pojawi się symbol „**L0**”. Waga wyłączy się automatycznie po kilku sekundach.

Przeciążenie – jeśli wartość ważona przekroczy 150 kg, na wyświetlaczu pojawi się symbol „- - -”. Usuń obciążenie, aby zapobiec uszkodzeniu wagi.

 **Podczas ważenia przestrzegaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia urządzenia wynoszącego 150 kg.**

Czyszczenie i konserwacja

Czyść wagę lekko zwilżoną szmatką. Nie zanurzaj wagi w wodzie, ani nie używaj żrących środków chemicznych.

Ekologia – Zadbajmy o środowisko!

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu: Opakowania kartonowe przekaż na makulaturę.

Worki z polietylenu (PE) wrzuć do kontenera na plastik.

Baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Nie należy ich wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego, tylko oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o wyjęciu baterii ze schowka na baterie.





Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.

Nie wyrzucaj urządzenia wraz z odpadami komunalnymi!

Importer: Zelmer Market Sp. z o.o. – Polska

DANE KONTAKTOWE:

- zakup części eksploatacyjnych – akcesoriów: <http://www.zelmer.pl/akcesoria-agd/>
- salon firmowy – sprzedaż internetowa: salon@zelmer.pl
- wykaz punktów serwisowych: http://www.zelmer.pl/punkty_serwisowe/
- infolinia (sprzedaż, reklamacje, serwis):
 801 005 500  22 20 55 259

Tabele wyników

ZAWARTOŚĆ MASY TŁUSZCZOWEJ

WIEK	KOBIECIA				MĘŻCZYZNA			
	Niedowaga	Zdrowy	Nadwaga	Otyłość	Niedowaga	Zdrowy	Nadwaga	Otyłość
10~12	<12	12~22	22~30	>30	<8	8~18	18~24	>24
13~18	<15	15~25	25~33	>33	<8	8~18	18~24	>24
19~30	<20	20~29	29~36	>36	<8	8~18	18~24	>24
31~40	<22	22~31	31~38	>38	<11	11~20	20~26	>26
41~50	<24	24~33	33~40	>40	<13	13~22	22~28	>28
51~60	<26	26~35	35~42	>42	<15	15~24	24~30	>30
60+	<28	28~37	37~47	>47	<17	17~25	26~34	>34

ZAWARTOŚĆ MASY KOSTNEJ

WAGA	KOBIECIA			MĘŻCZYZNA		
	<45 kg	45~60 kg	>60 kg	<60 kg	60~75 kg	>75 kg
KOŚCI	1.8 kg	2.2 kg	2.5 kg	2.5 kg	2.9 kg	3.2 kg

ZAWARTOŚĆ WODY

WIEK	KOBIECIA	MĘŻCZYZNA
	Zdrowy	Zdrowy
10~12	>60	>64
13~18	>58.5	>63.5
19~30	>56	>62.5
31~40	>53	>61
41~50	>52	>60
51~60	>51	>59
60+	>50	>58

ZAWARTOŚĆ MASY MIĘŚNIOWEJ

WIEK	KOBIECIA	MĘŻCZYZNA
	Zdrowy	Zdrowy
10~99	>34	>40

Importer/producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Importer/producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

Blahopřejeme Vám k nákupu našeho přístroje a vítáme Vás mezi uživateli výrobků Zelmer.

Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod k obsluze. Zvláštní pozornost věnujte pokynům týkajících se bezpečnosti. Návod k obsluze si, prosím, uschovejte, abyste jej mohli použít i během pozdějšího používání přístroje.

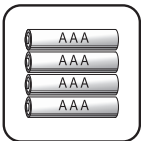
Pokyny pro používání váhy



Vývarujte se úderu



Nepoužívejte ani neuchovávejte ve vlhkém prostředí



Jestliže nebudete váhu delší dobu používat, vyjměte baterie



Nepřetěžujte



Nepokládejte na váhu žádné předměty



Neponořujte do vody



Vývarujte se uklouznutí na kluzkém povrchu



Osoby se stimulatorem by toto zařízení neměly používat. V případě pochybností se obraťte na svého lékaře.



Těhotné ženy by měly používat pouze funkci vážení.



Přístroj je určen výhradně pro domácí použití v interiérech.

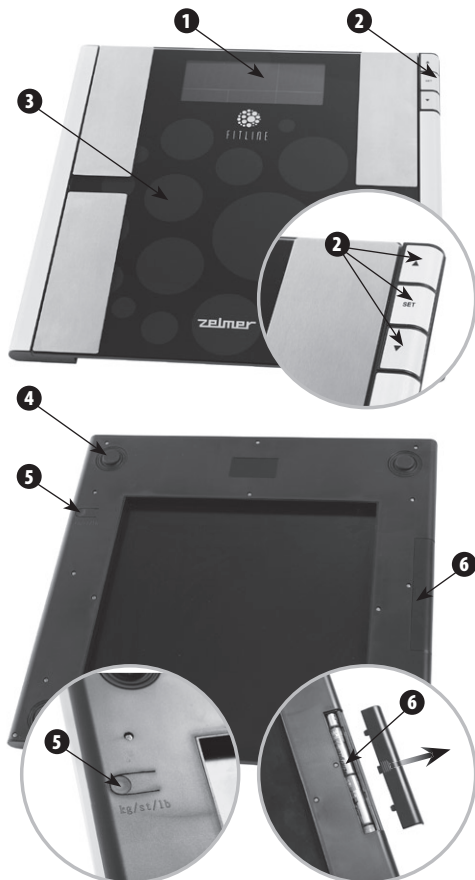
Technické údaje

Technické parametry jsou uvedené na typovém štítku výrobku. Váha ZELMER splňuje požadavky platných norem. Výrobek je označen znakem CE na typovém štítku.

- Maximální zatížení: 150 kg / 330 lb / 23 st 13 lb.
- Stupnice vážení: 0,1 kg / 0,2 lb.
- Označení baterií: 1,5 V AAA.

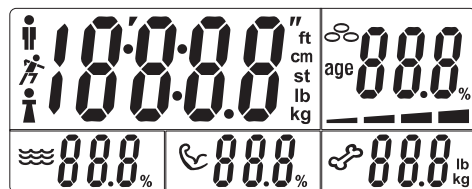
Popis váhy

- 1 Displej
- 2 Funkční tlačítka
- 3 Vážicí plocha se systémem měření BIA (bio-elektrická impedenční analýza)
- 4 Gumové podložky
- 5 Tlačítko pro změnu váhové jednotky
- 6 Prostor na baterie (4 x 1,5 V AAA)



Ovládací panel

DISPLEJ – OZNAČENÍ SYMBOLŮ



– pohlaví a stavba těla



– obsah vody



– svalová hmota



– hmotnost kostí



– obsah tuků



age – věk

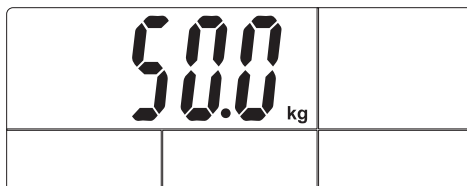
FUNKČNÍ TLAČÍTKA

- SET – nastavte /potvrďte
▲ – zvýšení hodnoty / volba
▼ – snížení hodnoty / volba

Obsluha a použití váhy

ZPŮSOB POUŽITÍ

- 1 Vyjměte váhu z obalů.
- 2 Vložte odpovídající baterie do prostoru na baterie (viz „VÝMĚNA BATERIÍ“).
- 3 Za účelem zapnutí váhy, se postavte na vážící plochu.
- 4 Nastavte požadovanou váhovou jednotku opakovaným stisknutím tlačítka pro změnu váhové jednotky, které se nachází na spodní části váhy, dokud se na displeji nezobrazí požadovaná jednotka.
- 5 Zadejte údaje vážené osoby (viz. „FUNKCE ANALÝZY SLOŽENÍ TĚLA“).
- 6 Za účelem zvážení, počkejte, dokud se na displeji nezobrazí **00**. Postavte se chodidly na vážící ploše tak, aby se chodidla nacházela na kovových plochách, jež jsou po obou stranách vážící plochy.
- 7a Když je hodnota vážení stabilní a uživatel nebyl rozpoznán, váha zobrazí výsledek vážení a po cca 5 sekundách se automaticky vypne (funkce vážení).



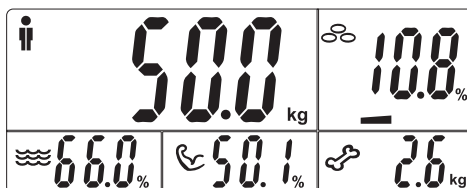
i Uživatel nebyl rozpoznán, jsou-li chodidla izolovaná od čidel, jež se nacházejí na vážící ploše (např. v botách).

7b Když je hodnota vážení stabilní a uživatel by zadán a rozpoznán, váha zahájí měření.



Přístroj kromě váhy zobrazuje hmotnost kostí, hodnotu svalů, tuků a obsah vody.

i Údaje budou na displeji znázorněny cca 20 sekund a následně se váha automaticky vypne.



Dosažené výsledky porovnejte s tabulkami, jež se nacházejí v další části tohoto návodu (viz. **Tabulky výsledků**).

VÝMĚNA BATERIÍ

Prostor na baterie se nachází ve spodní části váhy.

- 1 Za účelem výměny baterií, přesuňte víko prostoru na baterie a vyjměte použité baterie.
- 2 Vložte čtyři nové baterie AAA 1,5 V.



Dbejte na dodržení správné polaroty baterií.



Správný způsob montáže baterií je popsán uvnitř prostoru na baterie.

- 3 Uzavřete víko prostoru na baterie.

FUNKCE ANALÝZY SLOŽENÍ TĚLA

Na základě zadaných osobních údajů (pohlaví, věk, výška) a provedeného měření, přístroj, kromě zobrazení váhy, uvádí také tyto parametry: podíl kostí, svalů, tuků a vody v těle.



Váha si může zapamatovat 8 různých uživatelů.

Pro zadání osobních údajů postupujte shodně s níže uvedenými pokyny.

VOLBA POZICE V PAMĚTI

- 1 Stiskněte tlačítko **SET**, pro zapnutí režimu nastavení. Začne blikat **P 1**, označující údaje pro 1. osobu.
- 2 Tlačítka **▲**, **▼** přiřadte číslo.
- 3 Stiskněte tlačítko **SET**, pro potvrzení volby a pokračujte v zadávání dalších údajů.

	165 cm	age 30
P 1		

VOLBA POHLAVÍ A STAVBY TĚLA

- 1 Pro nastavení pohlaví a stavby těla, tlačítka **▲**, **▼** vyberte příslušný symbol. K dispozici jsou následující možnosti: muž , muž atletické postavy , žena , žena atletické postavy .
- 2 Potvrďte volbu tlačítkem **SET**.

	165 cm	age 30
P 1		



Nastavení dalších parametrů provádějte analogicky.

VÝSTRAŽNÉ INDIKÁTORY

Vyměňte baterie – na displeji se zobrazí symbol „“ . Váha se automaticky vypne po několika sekundách.

Přetížení – jestliže vážená hodnota přesáhne 150 kg, na displeji se zobrazí symbol „- - -“ . Odstraňte zátěž, aby nedošlo k poškození váhy.



Během vážení dodržujte maximální dovolenou zátěž váhy, která činí 150 kg.

Čištění a údržba

Váhu čistěte mírně navlhčeným hadříkem. Neponořujte váhu do vody ani nepoužívejte agresivní chemikálie.

Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhazte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětovnému využití.



Baterie obsahují látky nebezpečné životnímu prostředí. Nevyhazujte je spolu s ostatním odpadem z domácnosti, ale odevzdejte je na sběrném místě. Před likvidací nebo odevzdáním přístroje na místě sběru druhotných surovin, vyjměte baterie z přihrádky na baterie.

Po ukončení životnosti spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odizolování, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CENTRAL EUROPE s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na www.elektrowin.cz.

Veškeré opravy svěřte odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zaslané poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.

MNOŽSTVÍ TĚLESNÉHO TUKU

VĚK	ŽENA				MUŽ			
	Podváha	Zdravá	Nadváha	Obezita	Podváha	Zdravý	Nadváha	Obezita
10~12	<12	12~22	22~30	>30	<8	8~18	18~24	>24
13~18	<15	15~25	25~33	>33	<8	8~18	18~24	>24
19~30	<20	20~29	29~36	>36	<8	8~18	18~24	>24
31~40	<22	22~31	31~38	>38	<11	11~20	20~26	>26
41~50	<24	24~33	33~40	>40	<13	13~22	22~28	>28
51~60	<26	26~35	35~42	>42	<15	15~24	24~30	>30
60+	<28	28~37	37~47	>47	<17	17~25	26~34	>34

HMOTNOST KOSTÍ

VÁHA	ŽENA			MUŽ		
	<45 kg	45~60 kg	>60 kg	<60 kg	60~75 kg	>75 kg
KOSTI	1.8 kg	2.2 kg	2.5 kg	2.5 kg	2.9 kg	3.2 kg

OBSAH VODY

VĚK	ŽENA	MUŽ
	Zdravá	Zdravý
10~12	>60	>64
13~18	>58.5	>63.5
19~30	>56	>62.5
31~40	>53	>61
41~50	>52	>60
51~60	>51	>59
60+	>50	>58

SVALOVÁ HMOTA

VĚK	ŽENA	MUŽ
	Zdravá	Zdravý
10~99	>34	>40

Dovozce/výrobce nezodpovídá za případné škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo chybnou obsluhou.

Dovozce/výrobce si vyhrazuje právo výrobek kdykoli, bez předchozího oznámení, upravovat za účelem přizpůsobení výrobku právním předpisům, normám, směrnici nebo z konstrukčních, obchodních, estetických nebo jiných důvodů.

Blahoželáme Vám k výberu nášho zariadenia a vítame Vás medzi používateľmi výrobkov Zelmer.

Prosíme, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Mimoriadnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom. Návod si uchovajte, aby ste si ho mohli prečítať aj počas neskoršieho používania výrobku.

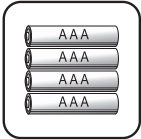
Návod na obsluhu osobnej váhy



Vyhňte sa nárazom váhy o podlahu alebo iné predmety



Nepoužívajte a neskladujte váhu vo vlhkom prostredí



V prípade, že váhu nebudete používať dlhší čas, vyberte z nej batérie



Vyhňte sa prílišnému zaťaženiu váhy



Na váhe neskladujte žiadne predmety



Váhu neponorajte do vody



Pri vážení buďte opatrný, aby ste sa na klzkej doske váhy nepošmykli



Tento spotrebič by nemali používať ľudia s kardiostimulátorom. Ak si nie ste istí, poraďte sa so svojím lekárom.



Tehotné ženy by mali používať iba funkciu váženia.



Zariadenie je určené na použitie iba v domácnostiach, v interiéroch.

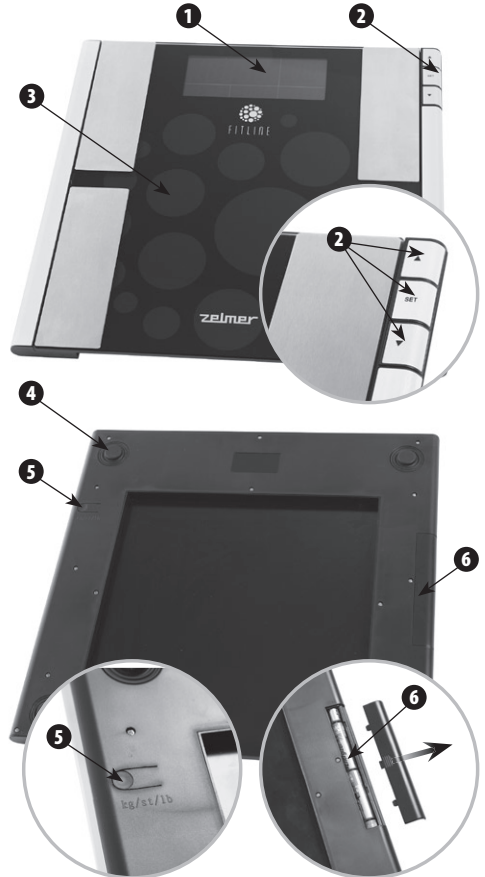
Technické údaje

Technické parametre sú uvedené na typovom štítku výrobu. Váha ZELMER spĺňa požiadavky platných noriem. Výrobok je na typovom štítku označený značkou CE.

- Maximálne zaťaženie: 150 kg / 330 lb / 23 st 13 lb.
- Stupnica merania hmotnosti: 0,1 kg / 0,2 lb.
- Typové označenie batérie: 1,5 V AAA.

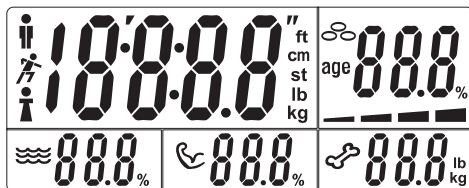
Konštrukcia váhy

- 1 Displej
- 2 Tlačidlá pre výber funkcií
- 3 Váha s meraním hodnôt pomocou technológie BIA (Bioelektrická impedančná analýza)
- 4 Gumové nožičky
- 5 Tlačidlo pre voľbu memých jednotiek
- 6 Priestor pre batérie (4 x 1,5 V AAA)



Ovládací panel

SVETELNÝ INDIKÁTOR – ZOBRAZOVANIE SYMBOLOV



– pohlavie a stavba tela



– obsah vody



– obsah svalovej hmoty



– obsah kostnej hmoty



– obsah tukovej hmoty



– vek

TLAČIDLÁ PRE VÝBER FUNKCIÍ

- SET – výber / potvrdiť
▲ – zvýšenie hodnoty / výber
▼ – zníženie hodnoty / výber

Obsluha a práca s váhou

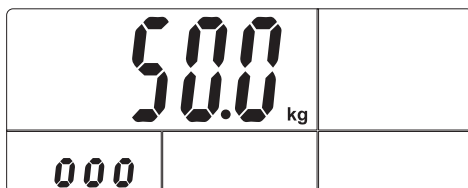
POUŽÍVANIE VÁHY

- 1 Váhu vyberte z balenia.
- 2 Vložte správny typ batérií do priestoru pre batérie (pozri „VÝMENA BATÉRIÍ“).
- 3 Zapnite váhu tak, že sa postavíte na dosku váhy.
- 4 Nastavte požadovanú jednotku merania stlačením tlačidla pre výber jednotiek merania, ktoré sa nachádza na pravej strane váhy, pokiaľ sa na displeji nezobrazí požadovaná jednotka merania.
- 5 Zadajte údaje o váženej osobe (pozri „FUNKCIA ANALÝZA STAVBY TEĽA“).
- 6 Pred samotným vážením počkajte, kým sa na displeji zobrazí hodnota **0.0**. Postavte sa na dosku váhy tak, aby sa Vaše chodidlá dotýkali kovových platní po oboch stranách vážiacej dosky.
- 7a Po ustálení nameraných hodnôt a v prípade, ak vážená osoba nebola rozpoznaná, zariadenie zobrazí na displeji výsledky merania hmotnosti a po dobe približne 5 sekúnd sa váha automaticky vypne (funkcia váženia).



i Váha nedokáže identifikovať používateľa v prípade, ak sú jeho chodidlá izolované od senzora, ktoré sú umiestnené na doske váhy (napr. topánkami).

7b Po ustálení nameraných hodnôt a v prípade, ak vážená osoba bola rozpoznaná, váha automaticky aktivuje proces merania hodnôt.



Zariadenie je schopné okrem váhy zobrazovať na displeji aj hodnoty obsahu kostnej, svalovej a tukovej hmoty a obsahu vody.

i Údaje na displeji zostanú zobrazené po dobu približne 20 sekúnd, po čom sa zariadenie automaticky vypne.



Namerané hodnoty si môžete porovnať s údajmi v tabuľkách, ktoré sa nachádzajú nižšie v tomto návode (pozri **Tabuľka hodnôt meraní**).

VÝMENA BATÉRIÍ

Priestor pre batérie sa nachádza v spodnej časti váhy.

- 1 Pre výmenu batérií, vysuňte kryt úložného priestoru pre batérie a opotrebované batérie vyberte.
- 2 Vložte štyri nové batérie typu AAA 1,5 V.

! Dbajte na zachovanie správneho smerovania pólov.

i Správny spôsob pre umiestnenie batérií je znázornený vo vnútri úložného priestoru pre batérie.

- 3 Nasadte kryt na úložný priestor pre batérie.

FUNKCIA ANALÝZA STAVBY TEĽA

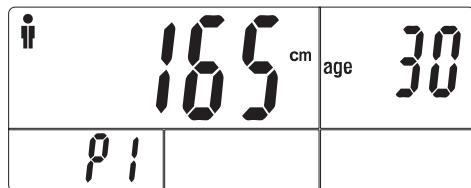
Na základe zadaných údajov o váženej osobe (pohlavie, vek a výška) a po nameraní príslušných hodnôt, zariadenie na displeji okrem váhy zobrazí také údaje, ako sú: obsah kostnej, svalovej a tukovej hmoty a obsah vody v organizme.

i *Váha je schopná zapamätať si 8 rôznych používateľov.*





Pre zadávanie osobných údajov postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

VÝBER PAMÄTE

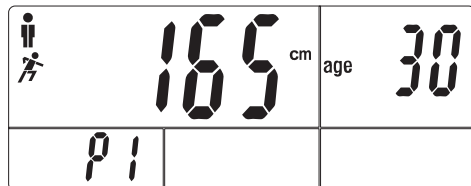
- 1 Stlačte tlačidlo **SET** pre výber režimu nastavenia. Na displeji začne blikať symbol **P1**, ku ktorému budete môcť zaznamenať údaje 1 osoby.
- 2 Pomocou tlačidiel **▲**, **▼** nastavte požadované číslo.
- 3 Stlačte tlačidlo **SET**, pomocou ktorého potvrdíte nastavené hodnoty a prejdete k nastavovaniu ďalších údajov v poradí.



VÝBER POHLAVIA A STAVBY TEĽA

- 1 Pre výber pohlavia a stavby tela, zvolte pomocou tlačidiel **▲**, **▼** požadovaný symbol. Môžete si zvoliť z nasledujúcich možností: muž , muž s atletickou postavou , žena , žena s atletickou postavou .

- 2 Vašu voľbu potvrdíte tlačidlom **SET**.



i *Pri nastavovaní ďalších hodnôt postupujte podobným spôsobom.*

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Výmena batérií – na displeji sa zobrazí symbol „“. Váha sa automaticky vypne po uplynutí niekoľkých sekúnd.

Preťaženie – v prípade, ak predmet váženia prekročí hodnotu 150 kg, na displeji sa zobrazí symbol „- - -“. Odoberte vážený predmet, aby ste sa vyhli poškodeniu váhy.

! *Pri vážení dbajte na zachovanie maximálnej prípustnej hodnoty pre zaťaženie váhy, ktorá predstavuje 150 kg.*

Čistenie a údržba

Váhu čistíte pomocou jemne navlhčenej utierky. Váhu nepočistíte do vody a nepoužívajte na jej čistenie žiadne chemické prostriedky.

Ekologicky vhodná likvidácia

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrečká z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné zužitkovanie.

Batérie obsahujú látky škodlivé pre životné prostredie. Nesmú sa vyhadzovať z iným odpadom z domácnosti, odovzdajte ich do zberne surovín. Pred vyhodením alebo odovzdaním spotrebiča do zberne surovín pamätajte, aby ste vybrali batérie z priestoru na batérie.



Po ukončení životnosti spotrebičov zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prívodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.

Informujte sa láskavo na Vašej obecnej správe, ku ktorému recyklačnému stredisku patríte.

Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. ZELMER SLOVAKIA spol. s.r.o. je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na www.envidom.sk.

Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská firmy ZELMER – viď ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.

Tabuľky výsledkov

OBSAH TUKOVEJ HMOTY

VEK	ŽENA				MUŽ			
	Podváha	Zdravý	Nadváha	Obezita	Podváha	Zdravý	Nadváha	Obezita
10~12	<12	12~22	22~30	>30	<8	8~18	18~24	>24
13~18	<15	15~25	25~33	>33	<8	8~18	18~24	>24
19~30	<20	20~29	29~36	>36	<8	8~18	18~24	>24
31~40	<22	22~31	31~38	>38	<11	11~20	20~26	>26
41~50	<24	24~33	33~40	>40	<13	13~22	22~28	>28
51~60	<26	26~35	35~42	>42	<15	15~24	24~30	>30
60+	<28	28~37	37~47	>47	<17	17~25	26~34	>34

OBSAH KOSTNEJ HMOTY

VÁHA	ŽENA			MUŽ		
	<45 kg	45~60 kg	>60 kg	<60 kg	60~75 kg	>75 kg
KOSTI	1.8 kg	2.2 kg	2.5 kg	2.5 kg	2.9 kg	3.2 kg

OBSAH VODY

VEK	ŽENA	MUŽ
	Zdravý	Zdravý
10~12	>60	>64
13~18	>58.5	>63.5
19~30	>56	>62.5
31~40	>53	>61
41~50	>52	>60
51~60	>51	>59
60+	>50	>58

OBSAH SVALOVEJ HMOTY

VEK	ŽENA	MUŽ
	Zdravý	Zdravý
10~99	>34	>40

Dovozca/výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté vo výsledku použitia zariadenia v rozpore s jeho určením alebo vo výsledku nesprávnej obsluhy.

Dovozca/výrobca si vyhradzuje právo výrokov kedykoľvek upravovať bez predchádzajúceho oznámenia za účelom prispôsobenia právnym predpisom, normám, smerniciam alebo z konštrukčných, obchodných, dizajnových alebo iných dôvodov.

Gratulálunk a készülék kiválasztásához és üdvözöljük a Zelmer termékek felhasználói között.

Kérjük figyelmesen olvassák el az alábbi használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a biztonsági előírásoknak. A használati utasítást kérjük megőrizni, hogy a készülék későbbi használata során is rendelkezésre álljon.

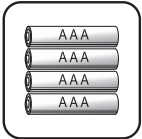
Útmutatások a mérleg használatához



Ne üsse meg



Ne használja, és ne tárolja nedves környezetben



Ha a mérleget hosszabb időn keresztül nem használják, vegye ki az elemet



Kerülje a túlterhelést



Ne tegyen semmi a mérlegre



Ne merítse vízbe



Ügyeljen rá, hogy ne csússzon el a sikos lapon



Szívritmus szabályzóval rendelkező személyeknek nem szabad használniuk ezt a berendezést. Bármilyen kétség esetén vegye fel a kapcsolatot az orvosával.



Terhes nők csak a súlymérő funkciót használják.



A készülék kizárólag háztartásbéli, helyiségekben történő használatra készült.

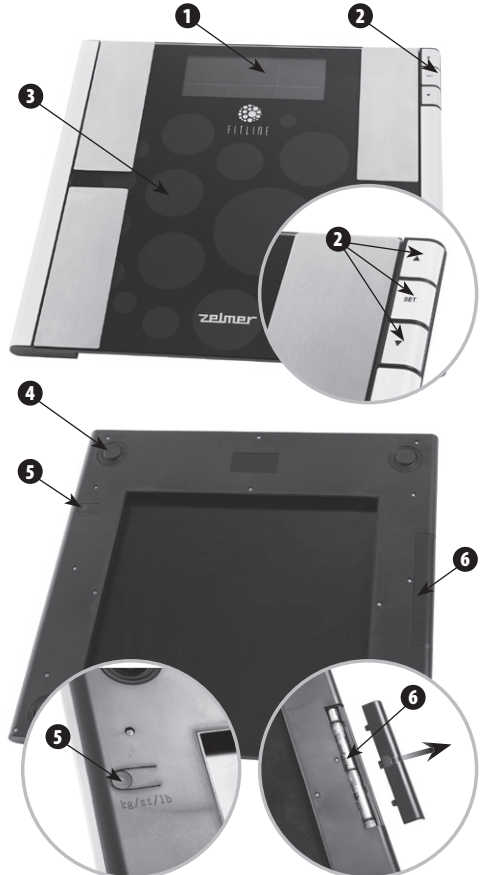
Műszaki adatok

A műszaki adatok a termék adattábláján vannak megadva. A ZELMER mérleg teljesíti az érvényben levő szabványokat. A termék CE jelzéssel van jelölve az adattáblán.

- Maximális terhelés: 150 kg / 330 lb / 23 st 13 lb.
- A tömegmérés élessége: 0,1 kg / 0,2 lb.
- Az elemek jelölése: 1,5 V AAA.

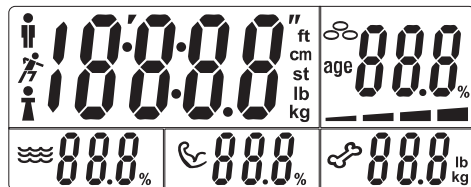
A mérleg felépítése

- 1 Kijelző
- 2 Funkció gombok
- 3 Mérleg lemez BIA (bioelektromos impedancia elemzés) mérő rendszerrel rendelkezik
- 4 Gumi talpak
- 5 Mértékegység váltó nyomógomb
- 6 Elemtartó rekesz (4 x 1,5 V AAA)



Vezérlő panel

KIJELZŐ – A JELEK JELENTÉSE



– nem és testfelépítés



– víztartalom



– izomtömeg tartalom



– csonttömeg tartalom



– zsírtömeg tartalom



age – életkor

FUNKCIÓ GOMBOK

- SET** – beállítás / jóváhagyás
- ▲ – az érték növelése / kiválasztás
- ▼ – az érték csökkentése / kiválasztás

A mérleg kezelése és működése

A HASZNÁLAT MÓDJA

- 1 Csomagolja ki a mérleget.
- 2 Tegye be az elemeket az elemtartóba (lásd „AZ ELEMÉK CSERÉJÉT”).
- 3 A mérleg lapjára állva kapcsolja be a mérleget.
- 4 A mérleg alján található mértékegység-váltó kapcsolóval addig nyomva, amíg a kívánt érték meg nem jelenik, állítsa be a mértékegységet.
- 5 Írja be a mérlegelt személy adatait (lásd A TEST ÖSSZETÉTELÉNEK ELEMZÉSÉT”).
- 6 A mérés végrehajtásához várjon, amíg a kijelzőn megjelenik a **00** felirat. Álljon talppal a mérleg lapra olyan módon, hogy a talpai a mérleg lap két oldalán található fém lemezre.
- 7a Ha a mért érték stabilizálódik, de a felhasználót a készülék nem ismeri fel, a mérleg megjeleníti a súlymérés eredményét, és kb. 5 másodperc után automatikusan kikapcsol (súlymérés funkció).

50.0 kg

i A felhasználót nem ismeri fel, ha a talpai el vannak szigetelve a mérleg lapján található érintkezőktől (pl. cipőben van).

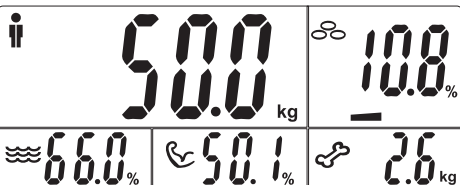
7b Ha a mérési eredmény stabilizálódik, és a készülék felismerte a felhasználót, a mérleg megkezdi a mérést.

50.0 kg

000

A készülék a súlyon kívül megjeleníti a csonttömeg, izomszövet és zsírszövet tömegének értékét.

i Az érték kb. 20 másodpercig marad a kijelzőn, majd a készülék automatikusan kikapcsol.



A kapott értékeket hasonlítsa össze a jelen útmutató további részében található táblázattal (lásd **Eredménytáblázat**).

ELEMCSERE

Az elemtartó rekesz a mérleg alsó felén található.

- 1 Ha elemet kíván cserélni, tolja el az elemtartó fedelét, és vegye ki a kimerült elemeket.
- 2 Tegyen be négy AAA 1,5 V elemet.

! **Ügyeljen az elem megfelelő polaritásának betartására.**

i **Az elemek helyes behelyezésének módját az elemtartó belső oldalán található ábra mutatja.**

- 3 Zárja le az elemtartó fedelét.

TESTÖSZETÉTEL ELEMZÉSI FUNKCIÓ

A beírt személyi adatok (nem, életkor és testmagasság) és a mért értékek alapján, a készülék, a testsúly megjelentetésén kívül, magad más paramétereket is, a csonttömeget, az izom- és zsírszövetet, valamint a víz tömegét.



Mérleg 8 különböző felhasználót tud megjegyezni.

Az adatok beírásához járjon el az alábbiak szerint.

A MEMÓRIAHELY KIVÁLASZTÁSA

- 1 A beállítási üzemmód beindításához nyomja meg a **SET** gombot. Elkezd villogni az 1 személyt jelölő **P1**.
- 2 A **▲**, **▼** gombokkal rendelje hozzá a számlát.
- 3 A választás megerősítéséhez, és a további adatok beírásához nyomja meg a **SET** gombot.

	165 cm	age	30
P1			

NEM ÉS TESTALKAT KIVÁLASZTÁSA

- 1 A nem és a testalkat kiválasztásához a **▲**, **▼** gombokkal válassza ki a megfelelő jelet. A választható lehetőségek:

férfi , kiegyenesedett férfi , nő , kiegyenesedett nő

- 2 A választást erősítse meg a **SET** gombbal.

	165 cm	age	30
P1			



A többi paraméter beállítását analógikus módon hajtsa végre.

FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

Cseréljen elemet – a kijelzőn megjelenik a „**L0**” jel. A mérleg néhány másodpercen belül automatikusan kikapcsol.

Túlterhelés – ha a mérlegelt súly túllépi a 150 kg-ot, a kijelzőn megjelenik a „- - -” jel. A mérleg tönkremenetelének megelőzéséhez szüntesse meg a túlterhelést.



Mérlegeléskor tartsa be a 150 kg maximális megengedett terhelést.

Tisztítás és karbantartás

A mérleget enyhén nedves ruhával tisztítsa. Ne merítse a mérleges vízbe, és ne használjon semmilyen vegyszert.

Környezetvédelem – Óvjuk környezetünket

Minden felhasználó hozzájárulhat a környezet védelméhez. Az nem nehéz és nem túl költséges. Ebből a célból:

A karton csomagolást adja le a hulladékgyűjtő helyre.

A polietilén (PE) zsákokat dobja be a műanyag gyűjtő konténerbe.

Az elemek a környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Nem szabad őket más háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem le kell őket adni a gyűjtőhelyükön. A készülék kidobása vagy a hulladékgyűjtő helyen való leadása előtt ne felejtse kivenni az elemtartóból az elemeket.



Az elhasznált elemeket a megfelelő gyűjtőhelyen adja le, mivel a készülékben a környezetre veszélyes anyagok találhatóak.

Nem dobjathat ki háztartási hulladékkal együtt!!!

Eredménytáblázat

ZSÍRTÖMEG TARTALOM

ÉLETKOR	NŐ				FÉRFI			
	Túl alacsony testsúly	Egészséges	Túlsúly	Elhízás	Túl alacsony testsúly	Egészséges	Túlsúly	Elhízás
10~12	<12	12~22	22~30	>30	<8	8~18	18~24	>24
13~18	<15	15~25	25~33	>33	<8	8~18	18~24	>24
19~30	<20	20~29	29~36	>36	<8	8~18	18~24	>24
31~40	<22	22~31	31~38	>38	<11	11~20	20~26	>26
41~50	<24	24~33	33~40	>40	<13	13~22	22~28	>28
51~60	<26	26~35	35~42	>42	<15	15~24	24~30	>30
60+	<28	28~37	37~47	>47	<17	17~25	26~34	>34

CSONTTÖMEG TARTALOM

	NŐ			FÉRFI		
	<45 kg	45~60 kg	>60 kg	<60 kg	60~75 kg	>75 kg
SÚLY						
CSONT	1.8 kg	2.2 kg	2.5 kg	2.5 kg	2.9 kg	3.2 kg

VÍZTARTALOM

ÉLETKOR	NŐ	FÉRFI
	Egészséges	Egészséges
10~12	>60	>64
13~18	>58.5	>63.5
19~30	>56	>62.5
31~40	>53	>61
41~50	>52	>60
51~60	>51	>59
60+	>50	>58

IZOMTÖMEG TARTALOM

ÉLETKOR	NŐ	FÉRFI
	Egészséges	Egészséges
10~99	>34	>40

Az Importőr/gyártó nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért.

Az Importőr/gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikori, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.

Vă felicităm pentru că ați ales aparatul nostru și vă urăm bun venit în rândul utilizatorilor de produse ale firmei ZELMER.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. O atenție deosebită trebuie acordată indicațiilor privind siguranța folosirii aparatului. Vă sfătuim să păstrați instrucțiunile de utilizare, pentru a le putea folosi și mai târziu, în cursul utilizării ulterioare a aparatului.

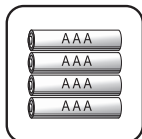
Indicații cu privire la folosirea cântarului



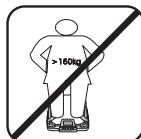
Nu îl loviți



Nu îl folosiți și nu îl depozitați în mediu umed



Dacă, cântarul nu este folosit pentru o perioadă mai lungă de timp, atunci trebuie să scoateți bateria



Evitați supraîncărcarea



Nu puneți nimic pe suprafața cântarului



Nu îl scufundați în apă



Aveți grijă să nu alunecați pe suprafața cântarului



Persoanele cu stimulator cardiac nu pot să folosească acest dispozitiv. În cazul în care aveți îndoieli trebuie să luați legătura cu medicul.



Femeile gravide pot folosi numai funcția de cântărire.



Aparatul este destinat numai utilizării casnice, în interiorul încăperilor.

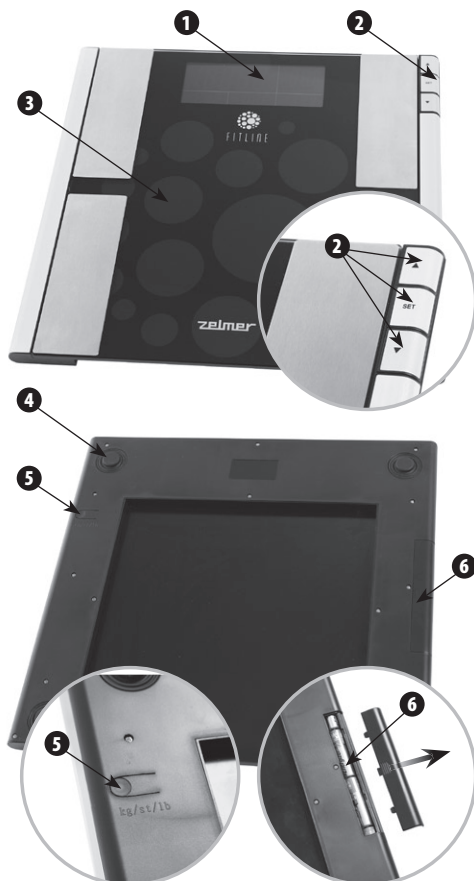
Date tehnice

Parametrii tehnici sunt trecuți pe plăcuța de fabricație a produsului. Cântarul electronic ZELMER îndeplinește cerințele normelor în vigoare. Produs marcat cu simbolul CE pe plăcuța de fabricație.

- Sarcina maximală: 150 kg / 330 lb / 23 st 13 lb.
- Mărirea măsurării greutateii: 0,1 kg / 0,2 lb.
- Modul de marcare a bateriilor: 1,5 V AAA.

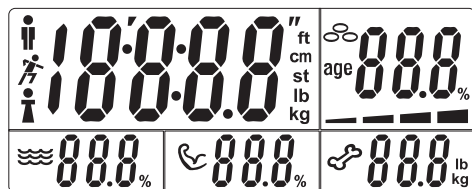
Construcția cântarului

- 1 Display
- 2 Funcțiile tastelor
- 3 Placă folosită pentru cântărire cu sistem de măsurare BIA (analiza bioelectrică a impedanței)
- 4 Piciorușe de cauciuc
- 5 Butonul de modificare a unităților de măsurare
- 6 Lăcaș pentru baterii (4 x 1,5 V AAA)



Panoul de comandă

DISPLAY – SEMNELE SIMBOLURILOR



– sexul și construcția corpului



– conținut apă



– conținut mușchi



– conținut masă osoasă



– conținut grăsime



– vârsta

FUNCȚIILE TASTELOR

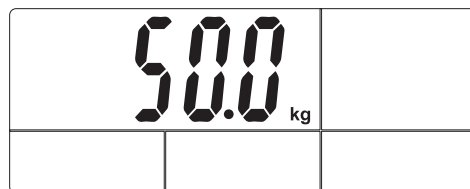
- SET** – setați / confirmați
- ▲ – mărirea valorilor / selecții
- ▼ – micșorarea valorilor / selecții

Deservirea și funcționarea cântarului

MOD DE UTILIZARE

- 1 Scoateți cântarul din ambalaj.
- 2 Introduceți bateriile corespunzătoare în lăcașul pentru baterii (vezi „ÎNLOCUIREA BATERIILOR”).
- 3 pentru a pune în funcțiune cântarul trebuie să stați în picioare pe placa de cântărire a acestuia.
- 4 Setati unitatea de măsură dorită cu ajutorul comutatorului unității de măsură, care este amplasată pe partea inferioară a cântarului, până în momentul în care pe display va apare unitatea de măsură dorită.
- 5 Introduceți datele persoanei care va fi cântărită (vezi „FUNCȚIA DE ANALIZARE A COMPONENTEI CORPULUI”).
- 6 Pentru a realiza măsurătorile trebuie să așteptați până ce pe display va apare **00**. Amplasați labele picioarelor pe placa de cântărire astfel încât acestea să se găsească pe plăcile metalice de pe ambele părți ale plăcii de cântărire.
- 7a În cazul în care valoarea măsurătorilor se va stabiliza iar beneficiarul nu a fost recunoscut, dispozitivul va reda

rezultatul măsurătorilor cu privire la greutate și după circa 5 secunde se va opri automat (funcția de cântărire).



Beneficiarul nu va fi recunoscut în cazul în care labele picioarelor nu se află în contact direct (de ex. beneficiarul este încălțat) cu senzorii care sunt amplasați pe placa de cântărire.

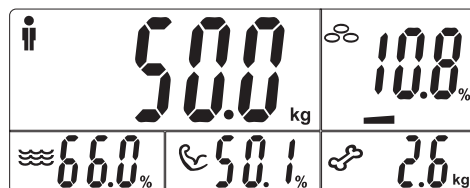
7b În cazul în care măsurătorile devin stabile și beneficiarul a fost memorat și recunoscut, cântarul va începe realizarea măsurătorilor.



Dispozitivul, în afară de greutate va reda și conținutul masei osoase, a mușchilor, grăsimii și apei.



Datele respective vor fi redade pe display timp de aproximativ 20 de secunde apoi dispozitivul se va opri automat.



Rezultatele obținute trebuie comparate cu tabelele care se găsesc în continuarea prezentei instrucțiuni (vezi **Tabele cu rezultate**).

ÎNLOCUIREA BATERIEI

Lăcașul pentru baterii se află pe partea inferioară a cântarului.

- 1 Pentru a înlocui bateria, deschideți capacul lăcașului pentru baterii și scoateți bateriile uzate.
- 2 Introduceți patru baterii noi AAA 1,5 V.



Acordați atenție polarității corecte a bateriilor.



Modul corect de amplasare a bateriilor este descris în interiorul lăcașului pentru baterii.

- 3 Închideți la loc capacul lăcașului pentru baterii.

FUNȚIA DE ANALIZARE A COMPONENTEI CORPULUI

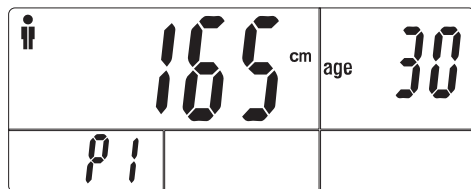
Pe baza datelor personale care au fost introduse (sexul, vârsta și înălțimea) și a măsurătorilor efectuate, dispozitivul, în afară de greutate, va indica și parametrii de tipul: conținutul masei osoase, a mușchilor, grăsimii și apei în organism.

i **Cântarul poate memora rezultatele a 8 beneficiari diferiți.**

Pentru a introduce datele personale procedați în conformitate cu indicațiile de mai jos.




ALEGEREA LOCULUI DE MEMORARE

- 1 Apăsati tasta **SET**, pentru a pune în funcțiune tribul de setări. Va începe să licărească **P1** care marchează datele pentru prima persoană.
- 2 Cu ajutorul butoanelor ▲, ▼ stabiliți ordinea.
- 3 Apăsati tasta **SET**, pentru a confirma alegerea și începeți introducerea datelor.

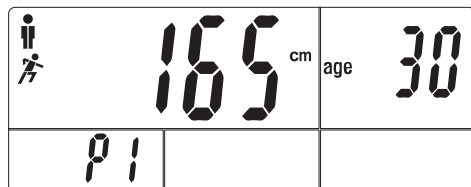


ALEGEREA SEXULUI ȘI A CONSTRUCȚIEI CORPULUI

1 Pentru a stabili sexul și construcția corpului, cu ajutorul tastelor ▲, ▼ selectați simbolul corespunzător. La dispoziție aveți următoarele opțiuni: bărbat , bărbat care face sport

, femeie , femeie care face sport .

2 Confirmați alegerea cu ajutorul tastei **SET**.




i **Pentru a seta ceilalti parametri procedati ca mai sus.**

INDICATORI DE ATENȚIONARE

Schimbați bateria – pe display va apare simbolul „LO”. Cântarul se va opri automat după câteva secunde.

Supraîncărcare – dacă valoarea cântărită depășește 150 kg, pe display va apare simbolul „- - -”. Dați la o parte greutatea, pentru a evita defectarea cântarului.

 **În timpul procesului de cântărire respectați sarcina maximală de încărcare a dispozitivului care este de 150 kg.**

Curățare și întreținere

Cântarul poate fi curățat cu ajutorul unei cârpe ușor umezite. Nu scufundați cântarul în apă și nu folosiți substanțe chimice corodante.

Ecologia – Ai grijă de mediul înconjurător

Fiecare utilizator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil, nici prea costisitor.

În acest scop:

Ambalajele din carton trebuie să fie predate la un centru de colectare a maculaturii.

Sacii din polietilenă (PE) trebuie să fie aruncați într-un container pentru obiecte din mase plastice.

Bateriile conțin substanță dăunătoare pentru mediul înconjurător. Nu le aruncați împreună cu deșeurile comunale. Predați-le la un centru de colectare. Înainte de a arunca aparatul sau înainte de a-l preda la un centru de colectare trebuie să scoateți bateriile din compartiment.

Utilajul uzat trebuie să fie depozitat într-un punct corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se află în utilaj pot constitui un pericol pentru mediul înconjurător.

Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer!!!



Tabelele rezultatelor

CONȚINUT DE GRĂSIMI

VÂRSTA	FEMEIE				BĂRBAT			
	Subponderal	Sănătos	Supra-greutate	Obezitate	Subponderalitate	Sănătos	Supra-greutate	Obezitate
10~12	<12	12~22	22~30	>30	<8	8~18	18~24	>24
13~18	<15	15~25	25~33	>33	<8	8~18	18~24	>24
19~30	<20	20~29	29~36	>36	<8	8~18	18~24	>24
31~40	<22	22~31	31~38	>38	<11	11~20	20~26	>26
41~50	<24	24~33	33~40	>40	<13	13~22	22~28	>28
51~60	<26	26~35	35~42	>42	<15	15~24	24~30	>30
60+	<28	28~37	37~47	>47	<17	17~25	26~34	>34

CONȚINUT MASĂ OSOASĂ

	FEMEIE			BĂRBAT		
GREUTATE	<45 kg	45~60 kg	>60 kg	<60 kg	60~75 kg	>75 kg
OASE	1.8 kg	2.2 kg	2.5 kg	2.5 kg	2.9 kg	3.2 kg

CONȚINUT APĂ

VÂRSTA	FEMEIE	BĂRBAT
	Sănătos	Sănătos
10~12	>60	>64
13~18	>58.5	>63.5
19~30	>56	>62.5
31~40	>53	>61
41~50	>52	>60
51~60	>51	>59
60+	>50	>58

CONȚINUT MUȘCHI

VÂRSTA	FEMEIE	BĂRBAT
	Sănătos	Sănătos
10~99	>34	>40

Importatorul/producătorul nu răspunde de eventualele defecțiuni apărute ca urmare a utilizării aparatului în neconformitate cu destinația sa sau ca urmare a întreținerii sale necorespunzătoare.

Importatorul/producătorul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment – fără o informare prealabilă – în scopul adaptării la prevederile legale, la norme și directive sau din motive ce țin de construcție, de vânzare, de aspectul estetic ș.a.

Поздравляем Вас с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей продукции ZELMER.

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Пожалуйста, сохраните эту инструкцию для последующего использования.

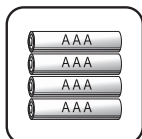
Указания по эксплуатации весов



Не ударять



Не использовать и не хранить во влажной среде



Если весы не используются в течение длительного времени, выньте батарейку



Избегать перегруза



Не складывать ничего наверху весов



Не погружать в воду



Следить, чтобы не поскользнуться на скользкой плите



Лица со стимулятором сердца не должны использовать этот прибор. В случае сомнений обратится к врачу.



Беременные женщины должны использовать только функцию взвешивания.



Сэндвич-тостер предназначен исключительно для домашнего пользования, внутри помещений.

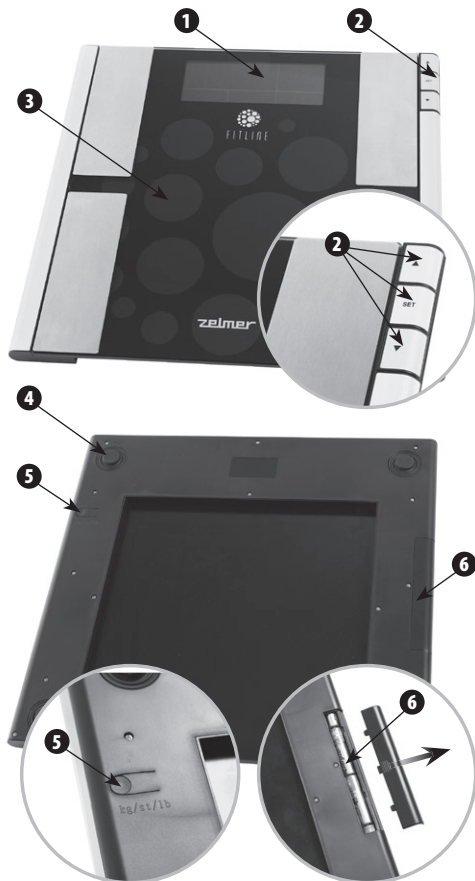
Технические параметры

Технические параметры указаны на информационном табло изделия. Весы ZELMER соответствуют требованиям действующих норм. Изделие помечено знаком CE - на информационном табло.

- Максимальная нагрузка: 150 кг / 330 фунтов / 23 ст 13 фунтов.
- Допустимая погрешность измерения: 0,1 кг / 0,2 фунта.
- Питание - батарейка: 1,5 V AAA.

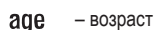
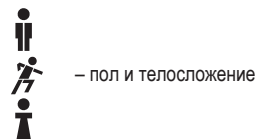
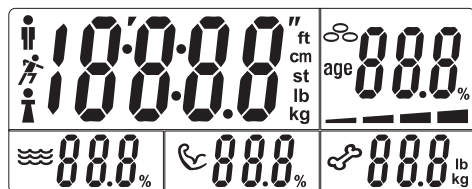
Устройство весов

- 1 Дисплей
- 2 Функциональные кнопки
- 3 Взвешивающая платформа с системой измерения VIA (биоэлектрический анализ импеданса)
- 4 Резиновые ножки
- 5 Кнопка изменения единицы измерения
- 6 Отсек для батарей (4 x 1,5 V AAA)



Панель управления

ДИСПЛЕЙ – ОБОЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛОВ



ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КНОПКИ

- SET** — установление / подтверждение
▲ — увеличение значения / выбор
▼ — уменьшение значения / выбор

Эксплуатация и действие весов

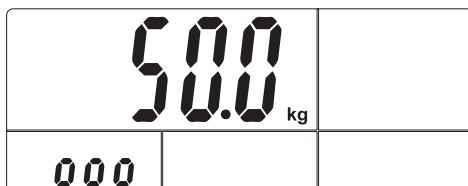
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- 1 Вынуть весы из упаковки.
- 2 Вставить соответствующие батарейки в отсек для батарей (смотри «ЗАМЕНА БАТАРЕЙ»).
- 3 Включить весы, встав на взвешивающую платформу.
- 4 Установить требуемую единицу измерения, нажимая кнопку изменения единицы измерения, которая находится в нижней части весов, пока на дисплее не высветится требуемая единица.
- 5 Ввести данные взвешиваемого человека (смотри «ФУНКЦИЯ АНАЛИЗА СОСТАВА ТЕЛА»).
- 6 Чтобы выполнить измерение, подождите, пока на дисплее не появится **00**. Встаньте ногами на взвешивающую платформу таким образом, чтобы ноги находились на металлических пластинках по обеим сторонам взвешивающей платформы.
- 7а Если значение измерения стабилизируется, а пользователь не будет распознан, устройство отобразит результат измерения веса и примерно через 5 секунд выключится автоматически (функция взвешивания).



i Пользователь не будет распознан, если ноги изолированы (например, в обуви) от датчиков, находящихся на взвешивающей платформе.

7б Когда значение измерения стабилизируется, и пользователь будет введен и распознан, весы начнут выполнение измерения.



Устройство, кроме веса, отобразит также содержание костной, мышечной, жировой массы, а также воды.

i Данные сохраняются на дисплее примерно 20 секунд, после чего устройство автоматически выключается.



Полученные результаты сравните с таблицами, размещенными в конце настоящей инструкции (смотри **Таблицы результатов**).

ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Отсек для батарей находится на оборотной стороне весов.

- 1 Чтобы заменить батареи, передвиньте крышку отсека для батарей и выньте использованные батареи.
- 2 Вставьте четыре новые батареи AAA 1,5 V.

! Обратите внимание на соблюдение правильной полярности батарей.

i Правильный способ установки батарей описан внутри отсека для батарей.

- 3 Закройте крышку отсека для батарей.

ФУНКЦИЯ АНАЛИЗА СОСТАВА ТЕЛА

На основании введенных персональных данных (пол, возраст и рост) и выполненных измерений, устройство, кроме отображения веса, указывает такие параметры, как: содержание костной, мышечной, жировой массы, а также воды в организме.

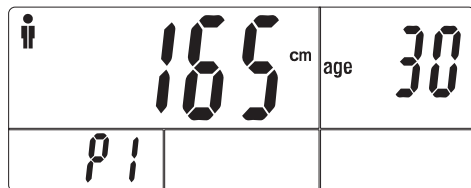


Весы могут запомнить 8 разных пользователей.

Чтобы ввести персональные данные, следуйте указаниям, приведенным ниже.





ВЫБОР МЕСТА В ПАМЯТИ

- 1 Нажмите кнопку **SET**, чтобы запустить режим настроек. Начнет мигать **P1** что обозначает данные для 1 лица.
- 2 Кнопками **▲**, **▼** задайте номер.
- 3 Нажмите кнопку **SET**, чтобы подтвердить выбор и перейти к введению следующих данных.

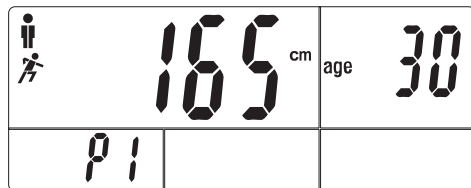


ВЫБОР ПОЛА И ТЕЛОСЛОЖЕНИЯ

- 1 Чтобы настроить пол и телосложение, с помощью кнопок **▲**, **▼** выберите соответствующий символ.


В Вашем распоряжении следующие опции: мужчина ,
мужчина спортивного телосложения , женщина ,
женщина спортивного телосложения .

- 2 Подтвердите выбор, нажимая кнопку **SET**.



Настройки последующих параметров вводите аналогично.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ИНДИКАТОРЫ

Заменить батарею – на дисплее появится символ «». Весы выключатся автоматически через несколько секунд.

Перегрузка – если взвешиваемое значение превысит 150 кг, на дисплее появится символ «- - -». Устраните нагрузку, чтобы избежать повреждения весов.



Во время взвешивания соблюдайте максимальную допустимую нагрузку на устройство, составляющую 150 кг.

Чистка и хранение

Чистите весы слегка увлажненной тряпочкой. Не погружайте весы в воду, не используйте едкие химические средства.

Экология – Забота об окружающей среде

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особенных усилий. С этой целью:

Картонные упаковки сдавайте в макулатуру.

Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.



Запрещается выбрасывать использованные батарейки в обычный смешанный мусор (токсичные тяжелые металлы). Их следует сдавать в специализированные пункты сбора отработанных батареек и аккумуляторов. Перед утилизацией старого электробытового прибора выньте из него батарейки.

Непригодный прибор отдайте в соответствующий пункт по утилизации, т.к. содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.

Не выбрасывайте прибор вместе с коммунальными отходами!!!

СОДЕРЖАНИЕ ЖИРОВОЙ МАССЫ

ВОЗРАСТ	ЖЕНЩИНА				МУЖЧИНА			
	Пониженный вес	Здорова	Чрезмерный вес	Ожирение	Пониженный вес	Здоров	Чрезмерный вес	Ожирение
10~12	<12	12~22	22~30	>30	<8	8~18	18~24	>24
13~18	<15	15~25	25~33	>33	<8	8~18	18~24	>24
19~30	<20	20~29	29~36	>36	<8	8~18	18~24	>24
31~40	<22	22~31	31~38	>38	<11	11~20	20~26	>26
41~50	<24	24~33	33~40	>40	<13	13~22	22~28	>28
51~60	<26	26~35	35~42	>42	<15	15~24	24~30	>30
60+	<28	28~37	37~47	>47	<17	17~25	26~34	>34

СОДЕРЖАНИЕ КОСТНОЙ МАССЫ

	ЖЕНЩИНА			МУЖЧИНА		
	ВЕС	КОСТИ		ВЕС	КОСТИ	
	<45 кг	1.8 кг		<60 кг	2.5 кг	
	45~60 кг	2.2 кг		60~75 кг	2.9 кг	
	>60 кг	2.5 кг		>75 кг	3.2 кг	

СОДЕРЖАНИЕ ВОДЫ

ВОЗРАСТ	ЖЕНЩИНА	МУЖЧИНА
	Здорова	Здоров
10~12	>60	>64
13~18	>58.5	>63.5
19~30	>56	>62.5
31~40	>53	>61
41~50	>52	>60
51~60	>51	>59
60+	>50	>58

СОДЕРЖАНИЕ МЫШЕЧНОЙ МАССЫ

ВОЗРАСТ	ЖЕНЩИНА	МУЖЧИНА
	Здорова	Здоров
10~99	>34	>40

Импортер/изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования весов не по назначению или неправильного обращения с ними.

Импортер/изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструкционных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.

Поздравяваме Ви за избора и добре дошли сред потребителите на продукти Zelmer.

Моля прочетете внимателно тази инструкция за употреба. Особено внимание обърнете на препоръките за безопасност. Моля запазете инструкцията за употреба, за да можете да я ползвате и по време на по-нататъшното използване на уреда.

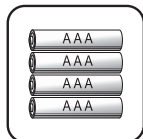
Указания касаящи използването на везната



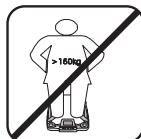
Не удряйте



Не използвайте и не съхранявайте във влажно място



Ако не използвате везната през продължително време извадете батериите



Избягвайте претоварвания



Не съхранявайте нищо на повърхността на везната



Не потапяйте във вода



Внимавайте да не се подхлъзнете на плочата на везната



Хората с пейсмейкър не трябва да използват това устройство. В случай на съмнение, свържете се с вашия лекар.



Бременните жени трябва да използват само функцията за мерене на теглото.



Уредът е предназначен само за домашно използване, в затворени помещения.

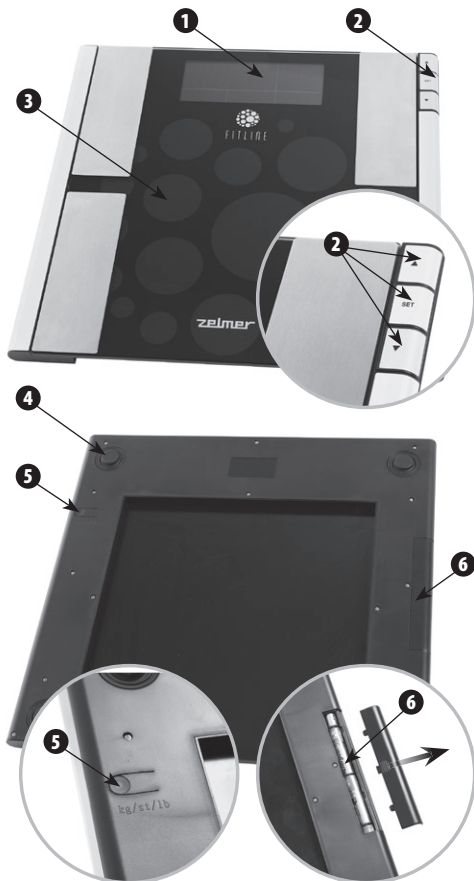
Технически данни

Техническите параметри се намират в информационната табела на уреда. Везната ZELMER отговаря на изискванията на действащите норми. Уредът е обозначен със знак CE на информационната табела.

- Максимално натоварване: 150 кг / 330 lb / 23 st 13 lb.
- Увеличение на измерваното тегло: 0,1 кг / 0,2 lb.
- Означение на батериите: 1,5 V AAA.

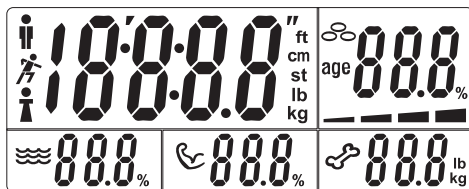
Елементи на везната

- 1 Дисплей
- 2 Функционални бутони
- 3 Платформа за мерене със система за измерване BIA (Биоелектричен импеданс анализ)
- 4 Гумени крачета
- 5 Бутони за смяна на единиците за измерване
- 6 Бокс за батерии (4 x 1,5 V AAA)



Контролен панел

ДИСПЛЕЙ – ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



– пол и строеж на тялото



– съдържание на вода



– съдържание на мускулна маса



– съдържание на костна маса



– съдържание на мастна маса



– възраст

ФУНКЦИОНАЛНИ БУТОНИ

- SET** – настройте / потвърдете
- ▲** – увеличаване на стойността / избор
- ▼** – намаляване на стойността / избор

Обслужване и работа на везната

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ

- 1 Извадете везната от опаковката.
- 2 Сложете съответните батерии в бокса за батерии (вижте „СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ“).
- 3 Включете везната натискайки платформата за мерене.
- 4 Настройте желаната единица за измерване, натискайки бутоните за смяна на единиците за измерване, намиращ се от долната страна на везната, до момента когато се появи желаната единица за измерване.
- 5 Въведете данните на измерваното лице (вижте „ФУНКЦИЯ АНАЛИЗ НА ТЯЛОТО“).
- 6 За да извършите измерването, почакайте докато на дисплея се появи . Станете на платформата за измерване по такъв начин, че стъпалата да се намират на металните плочи от двете страни на платформата за измерване.
- 7а Когато измерената стойност е стабилна, и потребителят не е разпознат, везната показва измереното тегло и след около 5 секунди ще се изключи автоматично (функцията за претегляне).



Потребителят няма да бъде разпознат, ако краката са изолирани (напр. обувки) от датчиците разположени на платформата за измерване.

7б Когато измервана стойност е стабилна и потребителят е разпознат и въведен, везната започва да извършва измерването.



Уредът, освен теглото, показва съдържанието на костната маса, мускулна маса, мастна маса и вода.



Данните се появяват на дисплея през около 20 секунди, след което уреда се изключва автоматично.



Получените резултати сравнете с данните в табелите, намиращи се на края на тази инструкция (вижте Табела с резултати).

СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ

Бокса за батериите се намира отдолу на везната.

- 1 За да смените батериите, отворете капака на бокса за батерии плъзгайки го, извадете изчерпаните батерии.
- 2 Сложете четири нови батерии AAA 1,5 V.



Обърнете внимание на това да бъде запазена правилната посока на полюсите на батериите.



Правилния начин на подреждане на батериите е означен на вътрешната страна на бокса за батериите.

- 3 Затворете капака на бокса за батериите

ФУНКЦИЯ АНАЛИЗ НА ТЯЛОТО

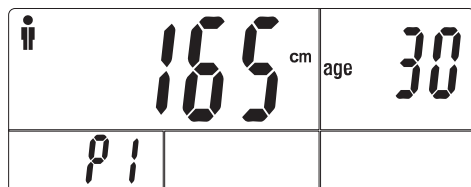
На основата на въведените данни за лицето което е измервано (пол, възраст и височина) и извършените измервания, на дисплея на уреда, освен теглото, се появяват и такива параметри като: съдържание на костна маса, мускулна маса, костна маса и водата в организма на измерваното лице.

i Везната може да помни 8 различни потребители.





За да въведете данните на лицето постъпвайте според инструкциите по долу:

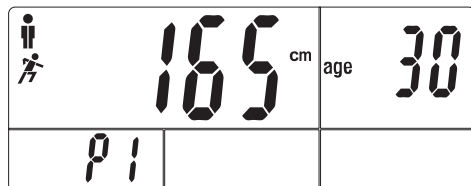
ИЗБОР НА МЯСТО В ПАМЕТТА

- 1) Натиснете бутона **SET**, за да стартирате режим на настройки. Започва да мига **P1** означава данните за 1 лице.
- 2) С бутоните **▲**, **▼** въведете номер.
- 3) Натиснете бутона **SET**, за да потвърдите избора си и преиниете към въвеждане на по-нататъшна информация за лицето.



ИЗБОР НА ПОЛА И СТРОЕЖА НА ТЯЛОТО

- 1) За да настроите пола и строежа на тялото, с помощта на бутоните **▲**, **▼** изберете съответния символ. На разположение имате следните опции: мъж  , атлетичен мъж  , жена  , атлетична жена .
- 2) Потвърдете избора с помощта на бутона **SET**.



i Настройката на следващите параметри въвеждайте аналогично както по горе.

ПРЕДУПРЕЖДАВАЩИ СИМВОЛИ

Сменете батериите – на дисплея се появява символа „**LO**“. Везната се изключва автоматично след няколко секунди.

Претоварване – ако теглото на измервания обект пре-

мине 150 кг, на дисплея на везната се появява символа „**- - -**“. Премахнете натоварването, за да предотвратите повреждането на везната.



По време на измерване на теглото, съблюдавайте максимално допустимото натоварване на измерващия уред, което е 150 кг.

Чистене и поддържане

Чистете везната с леко влажна кърпа. Не потопявайте везната във вода, и не използвайте агресивни химични препарати за чистене.

Екология – Грижа за околната среда

Всеки потребител може да допринесе за опазването на околната среда. Това не е трудно нито скъпо. За тази цел: Картонените опаковки предайте за вторични суровини.



Полиетиленовите пликове (ПЕ) изхвърлете в контейнера за пластмаса.

Батериите съдържат вещества, вредни за околната среда. Те не бива да се изхвърлят заедно с останалите домакински отпадъци, а трябва да се предадат в пункт за събиране на вторични суровини. Преди изхвърлянето или предаването на уреда в пункт за събиране на вторични суровини, не забравяйте да извадите батериите от мястото им.

Изхабения уред предайте в съответния пункт за събиране на уреди, тъй като намиращите се в уреда опасни съставни части могат да представляват опасност за околната среда.

Не изхвърляйте в кофи за битови отпадъци!!!

СЪДЪРЖАНИЕ НА МАСТНА МАСА

ВЪЗРАСТ	ЖЕНА				МЪЖ			
	Поднормено тегло	Нормално тегло	Наднормено тегло	Прекалена пълнота	Поднормено тегло	Нормално тегло	Наднормено тегло	Прекалена пълнота
10~12	<12	12~22	22~30	>30	<8	8~18	18~24	>24
13~18	<15	15~25	25~33	>33	<8	8~18	18~24	>24
19~30	<20	20~29	29~36	>36	<8	8~18	18~24	>24
31~40	<22	22~31	31~38	>38	<11	11~20	20~26	>26
41~50	<24	24~33	33~40	>40	<13	13~22	22~28	>28
51~60	<26	26~35	35~42	>42	<15	15~24	24~30	>30
60+	<28	28~37	37~47	>47	<17	17~25	26~34	>34

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОСТНА МАСА

ТЕГЛО	ЖЕНА			МЪЖ		
	<45 кг	45~60 кг	>60 кг	<60 кг	60~75 кг	>75 кг
КОСТИ	1.8 кг	2.2 кг	2.5 кг	2.5 кг	2.9 кг	3.2 кг

СЪДЪРЖАНИЕ НА ВОДА

ВЪЗРАСТ	ЖЕНА	МЪЖ
	Здрава	Здрав
10~12	>60	>64
13~18	>58.5	>63.5
19~30	>56	>62.5
31~40	>53	>61
41~50	>52	>60
51~60	>51	>59
60+	>50	>58

СЪДЪРЖАНИЕ НА МУСКУЛНА МАСА

ВЪЗРАСТ	ЖЕНА	МЪЖ
	Здрава	Здрав
10~99	>34	>40

Вносителят/производителят не отговаря за евентуални повреди, предизвикани от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение, или неправилната му употреба.

Вносителят/производителят си запазва правото да модифицира уреда във всеки момент, без предварително уведомление, с цел изпълнение на правните разпоредби, стандарти, директиви или по конструктивни, търговски, естетически и други причини.

Вітаємо Вас із вибором нашого пристрою та ласкаво просимо до спільноти користувачів товарами Zelmer.

Просимо уважно прочитати цю інструкцію з користування. Особливу увагу треба звернути на вказівки з безпеки. Інструкцію просимо зберегти, щоб при необхідності скористатися нею під час користування у майбутньому.

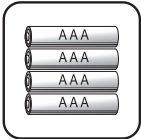
Вказівки з використання вагів



Не вдаряти



Не використовувати і не зберігати у вологому середовищі



Якщо ваги не використовуються протягом тривалого часу, вийміть батарейку



Уникати перевантаження



Не складати нічого зверху вагів



Не занурювати у воді



Слідкувати, щоб не послизнутися на слизьких вагах



Особи із стимуляторами серця не повинні використовувати цей прилад. У випадку сумнівів необхідно звернутися до лікаря.



Вагітні жінки повинні використовувати лише функцію зважування.



Обладнання призначене виключно для домашнього використання, усередині приміщень.

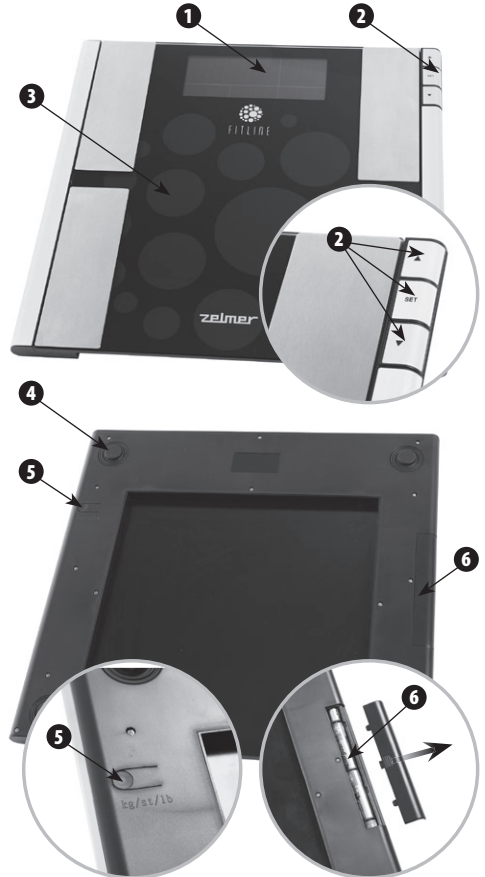
Технічні параметри

Технічні параметри вказані на інформаційному табло виробу. Ваги ZELMER виконують вимоги діючих норм. Виріб позначено знаком CE на інформаційному табло.

- Максимальне навантаження: 150 кг / 330 lb / 23 st 13 lb.
- Збільшення допустимого відхилення: 0,1 кг / 0,2 lb.
- Тип батарейки: 1,5 V AAA.

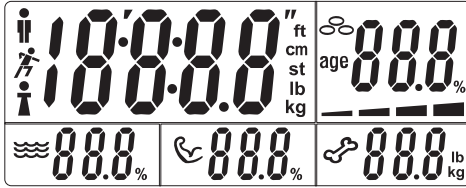
Конструкція вагів

- 1 Дисплей
- 2 Функціональні кнопки
- 3 Зважувальна платформа з системою вимірювання ВІА (біоелектричний аналіз імпедансу)
- 4 Гумові ніжки
- 5 Кнопка зміни одиниці виміру
- 6 Відсік для батарей (4 x 1,5 V AAA)



Панель керування

ДИСПЛЕЙ – ПОЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ



– стать і тілобудова



– вміст води



– вміст м'язової маси



– вміст кісткової маси



– вміст жирової маси



age – вік

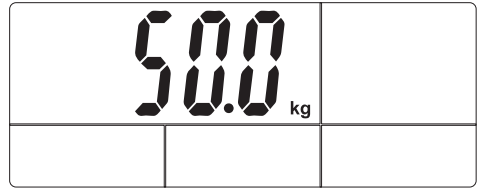
ФУНКЦІОНАЛЬНІ КНОПКИ

- SET** – установлення / підтвердження
- ▲ – збільшення значення / вибір
- ▼ – зменшення значення / вибір

Експлуатація та дія вагів

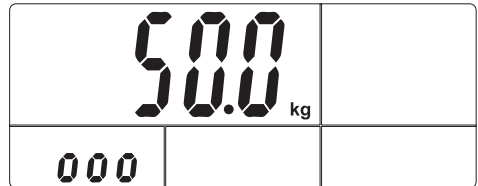
ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- 1 Вийняти ваги з упаковки.
- 2 Вставити відповідні батарейки у відсік для батарей (дивитись «ЗАМІНА БАТАРЕЙ»).
- 3 Ввімкнути ваги, стаючи на зважувальну платформу.
- 4 Встановити необхідну одиницю виміру, натискаючи кнопку зміни одиниці виміру, яка знаходиться в нижній частині вагів, поки на дисплеї не з'явиться необхідна одиниця.
- 5 Ввести дані зважуваної людини (дивитись «ФУНКЦІЯ АНАЛІЗУ СКЛАДУ ТІЛА»).
- 6 Щоб виконати вимір, зачекайте, поки на дисплеї не з'явиться **000**. Встаньте ногами на зважувальну платформу таким чином, щоб ноги знаходилися на металевих платформах по обидва боки зважувальних платформ.
- 7а Якщо значення вимірювання стабілізується, а користувач не буде розпізнаний, пристрій відобразить результат вимірювання ваги і приблизно через 5 секунд вимкнеться автоматично (функція зважування).



Користувач не буде розпізнаний, якщо ноги ізольовані (наприклад, у взутті) від датчиків, які знаходяться на зважувальній платформі.

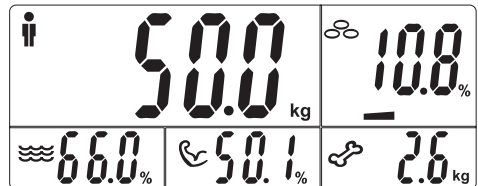
7b Коли значення вимірювання стабілізується, і користувач буде введений і розпізнаний, ваги почне виконання вимірювання.



Пристрій, крім ваги, відобразить також вміст кісткової, м'язової, жирової маси, а також води.



Дані зберігаються на дисплеї приблизно 20 секунд, після чого пристрій автоматично вимикається.



Отримані результати порівняйте з таблицями, розміщеними в кінці цієї інструкції (дивитись **Таблиці результатів**).

ЗАМІНА БАТАРЕЙ

Відсік для батарей знаходиться на зворотному боці вагів.

- 1 Щоб замінити батареї, пересуньте кришку відсіку для батарей і вийміть використані батареї.
- 2 Вставте чотири нові батареї AAA 1,5 V.



Зверніть увагу на дотримання правильної полярності батарей.



Правильний спосіб установки батарей описаний в середині відсіку для батарей.

- 3 Закрийте кришку відсіку для батарей.

ФУНКЦІЯ АНАЛІЗУ СКЛАДУ ТІЛА


На підставі введених персональних даних (стать, вік і зріст) і виконаних вимірювань, пристрій, крім відображення ваги, вказує такі параметри, як: вміст кісткової, м'язової, жирової маси, а також води в організмі.

i Ваги можуть запам'ятати 8 різних користувачів.

Щоб ввести персональні дані, дотримуйтеся вказівок, наведених нижче.


ВИБІР МІСЦЯ В ПАМ'ЯТІ

- 1 Натисніть кнопку **SET**, щоб запустити режим налаштувань. Почне блимати **P 1**, що позначає дані для 1 особи.
- 2 Кнопками **▲**, **▼** задайте номер.
- 3 Натисніть кнопку **SET**, щоб підтвердити вибір і перейти до введення наступних даних.

	165 cm	age 30
P 1		

ВИБІР СТАТІ І ТІЛОБУДОВИ

- 1 Щоб налаштувати стать і статуру, за допомогою кнопок **▲**, **▼** виберіть відповідний символ. У Вашому розпорядженні наступні опції: чоловік , чоловік спортивного статури , жінка , жінка спортивного статури .
- 2 Підтвердіть вибір, натискаючи кнопку **SET**.

	165 cm	age 30
P 1		

i Налаштування наступних параметрів проводиться аналогічно.

ПОПЕРЕДУВАЛЬНІ ІНДИКАТОРИ

Замінити батарею – на дисплеї з'явиться символ «**L 0**». Ваги вимкнуться автоматично через кілька секунд.

Перевантаження – якщо значення зважування перевищить 150 кг, на дисплеї з'явиться символ «**- - - -**». Усуньте навантаження, щоб уникнути пошкодження вагів.



Під час зважування дотримуйтесь максимального допустимого навантаження пристрою, що складає 150 кг.

Чистка і зберігання

Чистіть ваги злегка зволоженою ганчіркою. Не занурюйте ваги у воду, не використовуйте їдких хімічних засобів.

Екологія – Давайте дбати про навколишнє середовище

Кожен користувач може дбати про охорону навколишнього природного середовища. Це не потребує великих зусиль. З цією метою: Картонне упакування здайте в макулатуру. Поліетиленові мішки (PE) кинуть у контейнер для пластику.



Батареї містять шкідливі для природного середовища речовини. Не викидайте їх разом з іншими побутовими відходами, здайте їх до пункту збору вторинної сировини. Перед тим як викинути або здати обладнання до пункту вторинної сировини, потрібно пам'ятати про виїняття батарей зі сховища для батарей

Відпрацьоване обладнання здайте у відповідний пункт з утилізації, тому що небезпечні компоненти, що містяться в обладнанні можуть загрожувати навколишнього середовища.

Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами!!!

Транспортування і зберігання

- Транспортування виробу може здійснюватись усіма видами транспорту відповідно до вимог та правил які діють на конкретному виді транспорту.
- Під час перевезення повинна бути усунена можливість переміщення виробів всередині транспортного засобу.
- Під час транспортування залізницею перевезення повинно здійснюватись у критих вагонах або контейнерах дрібними чи повагонними відправками.
- Під час транспортування виробів на плоских піддонах вимоги до транспортування повинні відповідати ГОСТ 26663, або ГОСТ 19848 – в разі застосування ящиків піддонів.
- Способи і засоби кріплення, схеми розміщення упаковок виробів (кількість ярусів, рядів) у транспортних засобах зазначені на упаковці.
- Вироби повинні зберігатись у опалювальних складських приміщеннях при температурі +5°C – +40°C. Умови зберігання повинні відповідати – 1 (Л) ГОСТ 15150.
- Умови складування виробів зазначені у технічних умовах.

Таблиці результатів

ВМІСТ ЖИРОВОЇ МАСИ

ВІК	ЖІНКИ				ЧОЛОВІКИ			
	Недостатня вага	Норма	Надмірна вага	Ожиріння	Недостатня вага	Норма	Надмірна вага	Ожиріння
10~12	<12	12~22	22~30	>30	<8	8~18	18~24	>24
13~18	<15	15~25	25~33	>33	<8	8~18	18~24	>24
19~30	<20	20~29	29~36	>36	<8	8~18	18~24	>24
31~40	<22	22~31	31~38	>38	<11	11~20	20~26	>26
41~50	<24	24~33	33~40	>40	<13	13~22	22~28	>28
51~60	<26	26~35	35~42	>42	<15	15~24	24~30	>30
60+	<28	28~37	37~47	>47	<17	17~25	26~34	>34

ВМІСТ КІСТКОВОЇ МАСИ

	ЖІНКИ			ЧОЛОВІКИ		
ВАГА	<45 кг	45~60 кг	>60 кг	<60 кг	60~75 кг	>75 кг
КІСТКИ	1.8 кг	2.2 кг	2.5 кг	2.5 кг	2.9 кг	3.2 кг

ВМІСТ ВОДИ

ВІК	ЖІНКИ	ЧОЛОВІКИ
	Норма	Норма
10~12	>60	>64
13~18	>58.5	>63.5
19~30	>56	>62.5
31~40	>53	>61
41~50	>52	>60
51~60	>51	>59
60+	>50	>58

ВМІСТ М'ЯЗЕВОЇ МАСИ

ВІК	ЖІНКИ	ЧОЛОВІКИ
	Норма	Норма
10~99	>34	>40

Імпортер/виробник не відповідає за можливі збитки, що виникли внаслідок використання обладнання не за його призначенням або його неналежного обслуговування.

Імпортер/виробник зберігає собі право модифікувати виріб у будь-який момент, без попереднього повідомлення, для пристосування до правових положень, стандартів, директив або у зв'язку з конструкційним, тогівельним, естетичним та іншими причинами.

Congratulations on your choice of our appliance, and welcome among the users of Zelmer products.

Please read this instruction manual carefully. Pay special attention to important safety instructions. Keep this instruction manual for future reference.

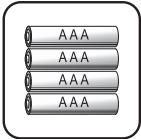
Handling instructions



Do not hit



Do not use or store in humid locations



Remove batteries if appliance is not to be used for a long period of time



Avoid overloading



Do not place any objects on the surface of the appliance



Do not immerse in water



Be careful not to slip when you step on the scale



People with pacemakers should not use the scale. In case of doubts ask your doctor for advice.



Pregnant women should use the weight reading function only.



The appliance is intended solely for household use, indoors.

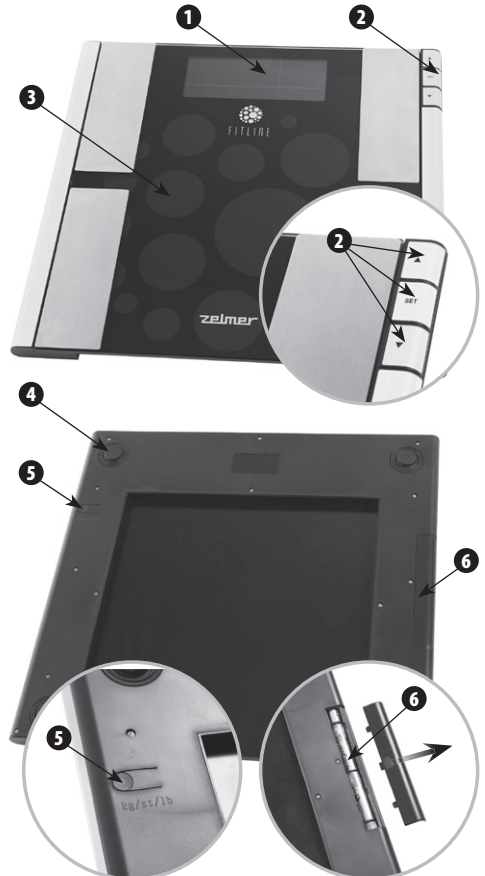
Technical data

Technical parameters are stated on the rating plate. ZELMER scales meet the requirements of relevant standards. The product is CE marked on the rating plate.

- Maximum load: 150 kg / 330 lb / 23 st 13 lb.
- Graduation: 0,1 kg / 0,2 lb.
- Battery type: 1,5 V AAA.

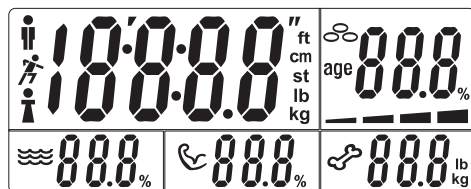
Description of the appliance

- 1 Electronic display
- 2 Function buttons
- 3 Weighing platform with BIA feature (bioelectrical impedance analysis)
- 4 Rubber feet
- 5 Weighing unit button
- 6 Battery compartment (4 x 1.5 V AAA)



Control panel

DISPLAY SYMBOLS



- gender and body type
- body water
- muscle mass
- bone mass
- body fat
- age

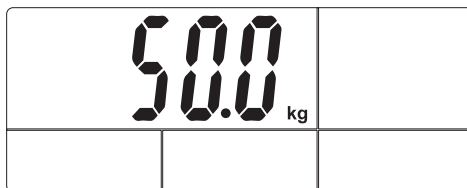
FUNCTION BUTTONS

- SET – set / confirm
- ▲ – increase / select
- ▼ – decrease / select

Use and functions

HOW TO USE

- ① Remove the scales from the box.
- ② Insert batteries into the battery compartment (see "REPLACING BATTERIES").
- ③ Switch on the scales by stepping on weighing platform.
- ④ Press the weighing unit button repeatedly until your required weighing unit shows on the display. The weighing unit button is located on the underside of the appliance.
- ⑤ Enter personal data of the user (see „BIA FEATURE“).
- ⑥ To start your measurement, wait until the display shows **00.0**. Step on the weighing platform with feet on the metal plates.
- ⑦a If the reading has stabilised but the user has not been identified, the result will be displayed for 5 seconds and the appliance will switch off automatically (weight measurement function).



i The user will not be identified if feet are isolated from the sensors on the weighing platform (e.g. by shoes).

- ⑦b The measurement will start once the reading has stabilised, the personal data of the user has been entered and the user has been identified.



In addition to displaying the body weight, the device provides information on the percentage of bone, muscle, water and fat in the body.

i This information will appear on the display for about 20 seconds and then the device will switch off automatically.



Compare your results with the tables below (see **Reference tables**).

REPLACING BATTERIES

The battery compartment is located on the underside of the appliance.

- ① To replace the batteries, pull out the compartment cover and remove old batteries.
- ② Insert 4 new AAA 1.5 V batteries.

! Make sure to insert the batteries the right way round.

i Check the inside of the compartment for correct polarity description.

- ③ Replace the battery compartment cover.

BODY COMPOSITION ANALYSIS

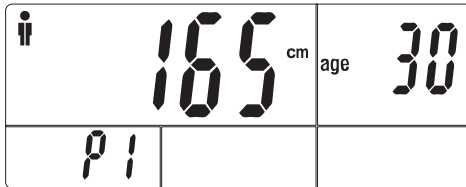
In addition to displaying the body weight, the device provides information on the percentage of bone, muscle, water and fat in the body based on the measurement and the entered user data (sex, age and height).

i The device is capable of storing data for 8 different users.

To enter personal data, proceed as follows:

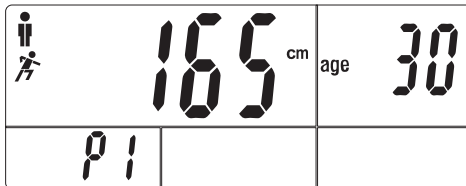
SELECTING MEMORY STORAGE NUMBER

- 1 Press **SET** to enter the settings mode. The flashing **P1** icon indicates that the data of the first user can now be entered into the device memory.
- 2 Use **▲**, **▼** buttons to select storage location number.
- 3 Press **SET** to confirm your selection and enter the data of the next user.



SELECTING BODY TYPE AND GENDER

- 1 Use arrows **▲**, **▼** to select your body type and gender represented by respective symbols. The following options are available: male **i**, male athlete **i/runner**, female **i** and female athlete **i/runner**.
- 2 Confirm your selection by pressing **SET**.



i To set the remaining parameters, proceed as above.

WARNING INDICATORS

Change battery – the display will show „Lo“. The appliance will switch off after a few seconds.

Overload – if the load exceeds 150 kg, the display will show „- - -“. Remove excess weight to avoid damaging the device.

! Do not exceed maximum load capacity of 150 kg.

Cleaning and maintenance

Clean with damp cloth. Do not submerge in water. Do not use abrasive detergents.

Ecology – Environment protection

Each user can contribute to protect the environment. It is neither difficult nor expensive. In order to do so:

Return cardboard packages to recycling points.

Throw polyethylene (PE) bags into appropriate containers.

Batteries contain substances harmful to the natural environment. Do not throw them away with other household waste. Return used batteries to recycling points. Before disposing of or returning the appliance to a recycling point make sure to remove the batteries from the battery compartment.



Return a worn out appliance to an appropriate collecting point as the components of the appliance may pose a threat to the environment.

Do not dispose into the domestic waste disposal!!!

Reference tables

BODY FAT PERCENTAGE

AGE	FEMALE				MALE			
	Underweight	Normal	Overweight	Obese	Underweight	Normal	Overweight	Obese
10~12	<12	12~22	22~30	>30	<8	8~18	18~24	>24
13~18	<15	15~25	25~33	>33	<8	8~18	18~24	>24
19~30	<20	20~29	29~36	>36	<8	8~18	18~24	>24
31~40	<22	22~31	31~38	>38	<11	11~20	20~26	>26
41~50	<24	24~33	33~40	>40	<13	13~22	22~28	>28
51~60	<26	26~35	35~42	>42	<15	15~24	24~30	>30
60+	<28	28~37	37~47	>47	<17	17~25	26~34	>34

BONE MASS

WEIGHT	FEMALE			MALE		
	<45 kg	45~60 kg	>60 kg	<60 kg	60~75 kg	>75 kg
BONES	1.8 kg	2.2 kg	2.5 kg	2.5 kg	2.9 kg	3.2 kg

BODY WATER

AGE	FEMALE	MALE
	Normal	Normal
10~12	>60	>64
13~18	>58.5	>63.5
19~30	>56	>62.5
31~40	>53	>61
41~50	>52	>60
51~60	>51	>59
60+	>50	>58

MUSCLE MASS

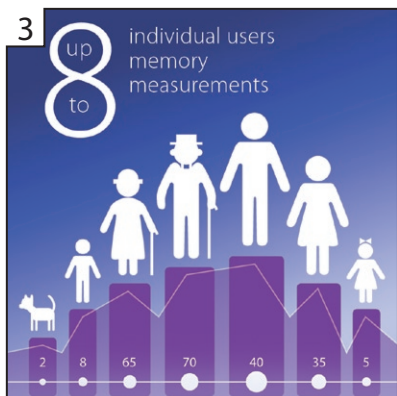
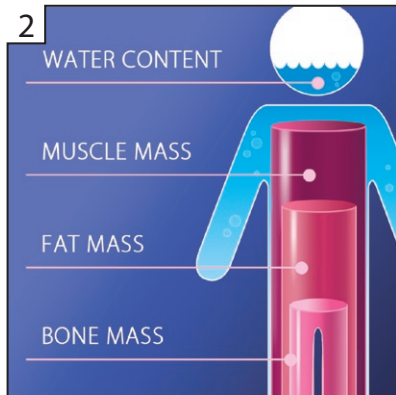
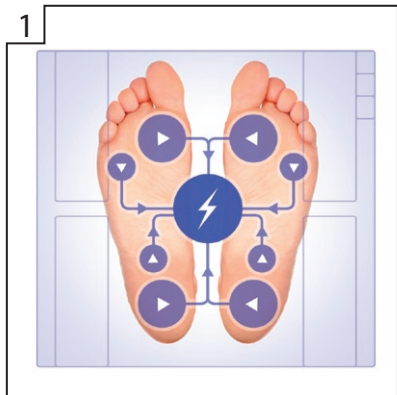
AGE	FEMALE	MALE
	Normal	Normal
10~99	>34	>40

The manufacturer/importer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.

The manufacturer/importer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, consisting of 25 rows.



PL 1. Zaawansowany system pomiaru przez stopy BIA (bio-elektryczna analiza impedancji) 2. Funkcja analizy składu ciała – podaje zawartość masy kostnej, mięśniowej, tłuszczowej oraz wody w organizmie 3. Pamięć pomiaru dla 8 różnych użytkowników (wiek, płeć, wzrost) 4. Max. obciążenie – 150 kg (dokładność pomiaru 100 g)

CZ 1. Pokročilý systém měření BIA v chodidlových senzorech (bioelektrická analýza impedance) 2. Funkce analýzy složení těla – udává hmotnost kostí, svalovou hmotu, obsah tělesného tuku a vody v těle 3. Paměť měření pro 8 různých uživatelů (věk, pohlaví, výška) 4. Maximální zatížení – 150 kg (přesnost měření 100 g)

SK 1. Pokročilý systém merania stopami BIA (bio-elektrická analýza impedance) 2. Funkcia analýzy zloženia tela – udáva obsah kostnej, svalovej, tukovej hmoty a vody v organizme 3. Pamäť merania pre 8 rôznych užívateľov (vek, pohlavie, vzrast) 4. Max. záťaž – 150 kg (presnosť merania 100 g)

HU 1. Fejlett, BIA-lábmérési rendszer (bio-elektromos impedancia mérés) 2. Testösszetétel analízis funkció – megadja a teljes csontozat, az izmok, a zsírszövet és a víz súlyát 3. Nyolc különböző felhasználó adatainak tárolása (kor, nem, magasság) 4. Max. terhelhetőség – 150 kg (100 g pontosságú mérés)

RO 1. Sistem avansat de măsurare prin talpă BIA (analiza bio-electrică a impedanței) 2. Funcția de analizare a compoziției corpului – indică valoarea cantității de masă osoasă, musculară, de țesut adipos și de apă din organism 3. Memorarea măsurătorilor pentru 8 utilizatori diferiți (vârsta, sex, înălțime) 4. Sarcină max. – 150 kg (exactitatea măsurătorii de 100 g)

RU 1. Продвинутая система измерения через ступни BIA (биоэлектрический анализ импеданса – комплексного сопротивления) 2. Функция анализа состава тела – указывают содержание костной, мышечной и жировой массы, а также воды в организме 3. Память измерений для 8 разных пользователей (возраст, пол, рост) 4. Максимальная нагрузка – 150 кг (точность измерения 100 г)

BG 1. Напредналата система за измервания чрез стъпала BIA (био-електричен анализ на общо съпротивление) 2. Функция за анализ на състав на тялото – посочва съдържание на костна, мускулна маса, на мазнина и на вода в организма 3. Памет на измервания за 8 различни потребители (възраст, пол, ръст) 4. Максимально натоварване – 150 кг (точност на измервания 100 г)

UA 1. Технічно розвинута система вимірювання через ступні BIA (біо-електричний аналіз імпедансу – комплексного опору) 2. Функція аналізу складу тіла – показує вміст кісткової, м'язової, жирової маси та води в організмі 3. Память вимірювань для 8 різних користувачів (вік, стать, зріст) 4. Максимальне навантаження – 150 кг (точність вимірювання 100 г)

EN 1. BIA (Bioelectrical Impedance Analysis) advanced through feet measurement system 2. Body composition analysis function – measures body bone, muscle, fat and water content 3. Measurements memory for up to 8 individual users (age, sex, height) 4. Maximum load – 150 kg (accuracy of measurement 100 g)